

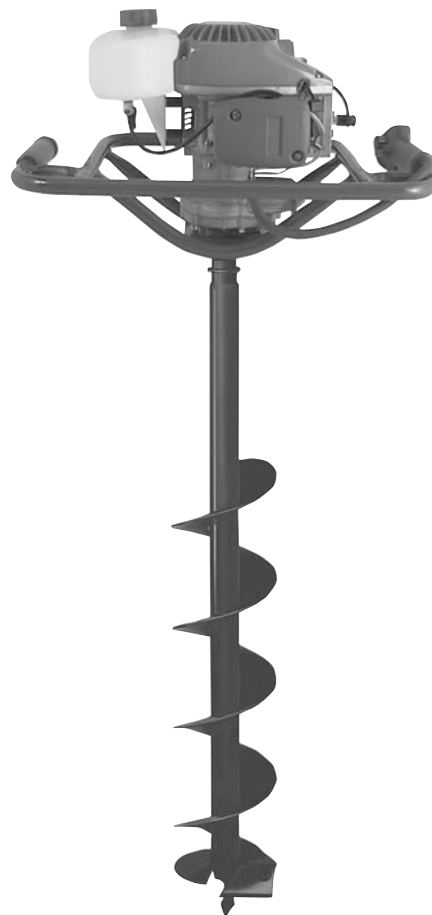


TR 1551 (3.06 cu.in)

en OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL

fr MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

es MANUAL DE INSTRUCCIONES



We care

Quality Ethics Environment

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001



To correctly use the earth auger and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

THE OPERATOR'S MANUAL

Your operator's manual is for your protection. READ IT. Keep it in a safe place for reference. Know what you are doing before you begin assembly of the unit. Proper preparation and upkeep go hand-in-hand with satisfactory performance of the earth auger and safety.

Contact your dealer or the distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention.

Such paragraphs are marked with the symbols described below:

Warning: where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

Caution: where there is a risk of damaging the machine or its individual components.



WARNING - To ensure safe and correct operation of the earth auger this operator's manual should always be kept with or near the machine. Do not lend or rent your earth auger without the operator's instruction manual.



WARNING: Allow only persons who understand this manual to operate your earth auger.

PRODUCT IDENTIFICATION

Earth Auger Components 4

SAFETY

Understanding Safety Labels 5
 State and Local Requirements 5

SAFETY RULES

Basic Safety Precautions 7
 Fuel Handling 8
 Operation and Safety 8
 Precautions to Reduce Vibration Risk 10
 Maintenance Precautions 10

ASSEMBLY

Fitting bits 11
 Optional earth augers accessories 11

OPERATION

Fueling 12
 Preparation for Working 13
 Starting the Engine 14
 Breaking-in the Engine 15
 Stopping the Engine 16
 Working Techniques 17

MAINTENANCE

Maintenance Chart 19
 Carburetor Adjustment 20
 Fuel Filter 20
 Air Filter 21
 Cooling System 21
 Spark Plug 21
 Muffler 22
 Gear Housing 22
 Bit Maintenance 22

TROUBLESHOOTING

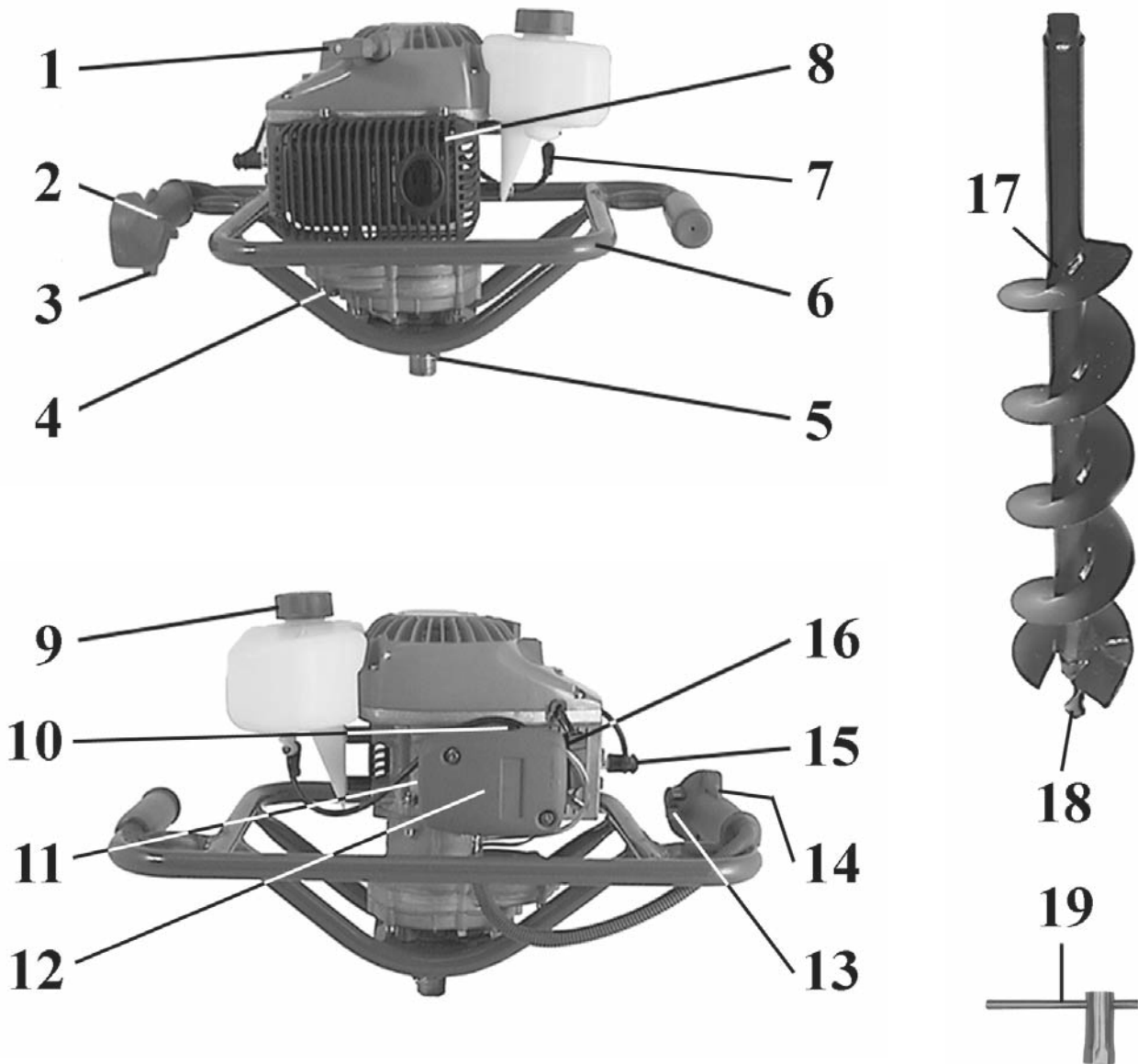
Using Troubleshooting Chart 23

STORAGE

Storing Earth Auger 24

TECHNICAL DATA

TR 1551 24



Earth Auger Components

- 1 - Starter Handle
- 2 - On/Off Switch
- 3 - Throttle Trigger
- 4 - Grease Cap
- 5 - Bit Stop Pin
- 6 - Bar
- 7 - Fuel Tap
- 8 - Muffler Guard
- 9 - Fuel Tank Cap
- 10 - Purge Bulb
- 11 - Idle Speed Screw
- 12 - Air Filter Cover
- 13 - Half Throttle Lock
- 14 - Throttle Trigger Lockout
- 15 - Spark Plug
- 16 - Choke Lever
- 17 - Bit
- 18 - Boring Tip
- 19 - Combination Wrench

Understanding Safety Labels



- This symbol indicates Warning, and Caution.



- Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. **PLEASE READ ALL THE INFORMATION CAREFULLY TO AVOID INJURY AND MACHINE DAMAGE.**



- Wear eye, hearing and head protection when operating this equipment.



- Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling earth auger and bit.



- Wear safety strong shoes or boots having skid-proof sole and anti-piercing insert.

State and Local Requirements

This engine is **NOT** equipped with a Spark Arrester System complying with the requirements of SAE Recommended Practice J335 and California Codes 4442 and 4443. **All national forest land and land managed by the states of California, Maine, Washington, Idaho, Minnesota, New Jersey and Oregon require internal combustion engines to be equipped with a spark arrester screen by law. Other states and federal agencies are enacting similar regulations.**

Operating this engine in a state or locale where such regulations apply, could result in a violation of the law.

Note: When using this machine for logging purposes, refer to Code of Federal Regulations, Parts 1910 and 1928.



WARNING: The ignition system of your unit produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemaker should consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this tool.



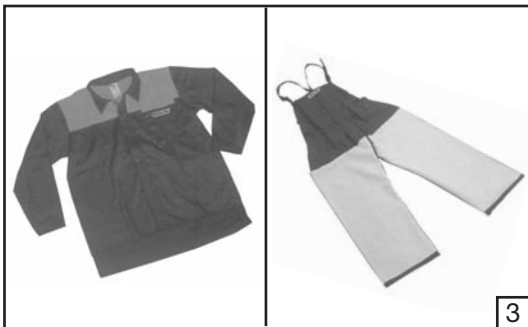
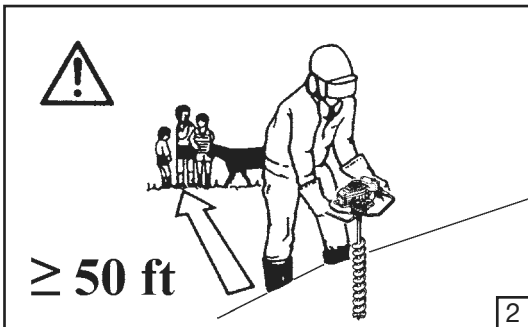
WARNING: Muffler surfaces are very hot during and after operation of the earth auger, keep all body parts away from the muffler. Serious burns may occur if contact is made with the muffler.



WARNING: Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and wrists of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or wrists, discontinue the use of this tool and seek medical attention.



WARNING: The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Operate your earth auger outdoors only in a well ventilated area.



Basic Safety Precautions

- Read this manual carefully until you completely understand and can follow all safety rules, precautions, and operating instructions before attempting to use the unit.
- Restrict the use of your earth auger to adult users who understand and can follow safety rules, precautions, and operating instructions found in this manual. Minors should never be allowed to use an earth auger.
- Do not handle or operate a earth auger when you are fatigued, ill, or upset, or if you have taken alcohol, drugs, or medication. You must be in good physical condition and mentally alert. Earth auger work is strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a earth auger (**Fig. 1**). Be more cautious before rest periods and towards the end of your shift.
- Keep children, bystanders, and animals a minimum of **50 feet (15 meters)** away from the work area. Do not allow other people or animals to be near the earth auger when starting or operating the earth auger (**Fig. 2**).
- While working with the earth auger, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose equipment in compliance with legislation. The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent anti-cut clothing. **Protective jackets (Fig.3) and dungarees (Fig.3) are ideal.** Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that can stick in to twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, cap, helmets, etc.). **Safety shoes or boots having skid-proof sole and anti-piercing insert (Fig.4).** **Wear protective helmet (Fig.5) in places where there can be falling objects. Wear protective goggles or face screens. Use protections against noises: for example noise reduction ear guards (Fig.5) or earplugs.** The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited. **Wear gloves (Fig.6, page 8).**
- Only loan your earth auger to expert users who are completely familiar with earth auger operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they have to read before using the earth auger.
- Check the earth auger each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
- Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled earth auger. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Always replace bit immediately if it becomes damaged, broken or is otherwise removed.
- Carefully plan your working operation in advance. Do not start cutting until you have a clear work area, secure footing.
- All earth auger service, other than the operations shown in the present manual, have to be performed by competent personnel.
- The earth auger must only be used for making bores in soil. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the earth auger as a lever to lift, move or break objects, nor lock it on fixed supports. It is forbidden to apply tools or applications that are not the ones indicated by the manufacturer onto the earth auger's power take-off.
- It is inadvisable to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.



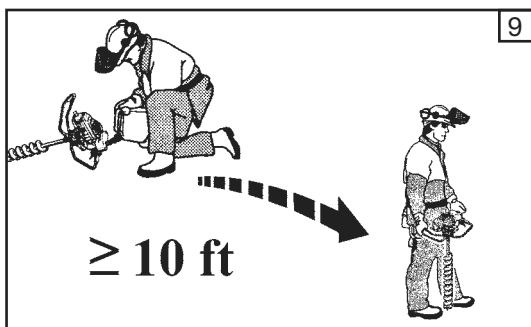
6



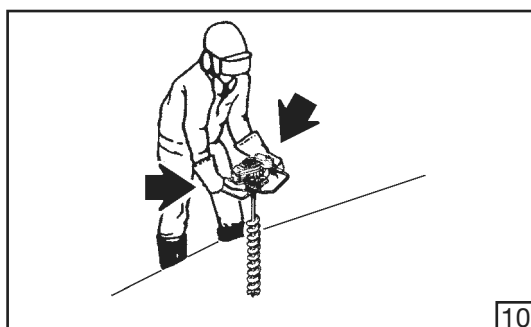
7



8



9



10

Fuel Handling



WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the earth auger (Fig.7).

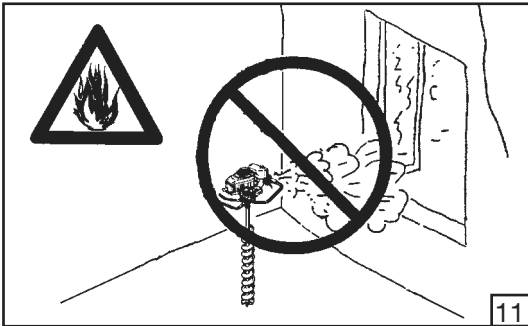
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline (Fig.8).
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move **10 feet (3 m)** away from refueling site before starting engine (Fig.9).
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the earth auger.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the earth auger in a combustible area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing. If you get fuel on your clothing substitute them immediately.

Operation and Safety



WARNING: Always hold the earth auger with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the earth auger handles (Fig.10).

- Keep all parts of your body away from the earth auger when the engine is running.
- Always carry the earth auger with the engine stopped the bit to the rear, and the muffler away from your body. When transporting in a vehicle, properly secure your earth auger to prevent turnover, fuel spillage and damage to the earth auger.
- **Do not operate a earth auger with one hand!** Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation.
An earth auger is intended for two-handed use.
- Before you start the engine, make sure the earth auger is not contacting any object.
- Shut off the engine before setting down the earth auger. Do not leave the engine running unattended.
- Only use the earth auger in well-ventilated places, do not operate the earth auger in explosive or flammable atmospheres or in closed environments (Fig.11). Beware of carbon monoxide poisoning.

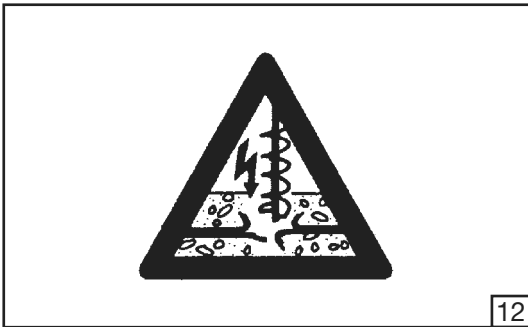


- Do not operate earth auger from a ladder. Always cut from a firm-footed and safe position.
- Do not work near electric cables.



WARNING – Contact with electrical cables or wires can cause serious injury or death as a result of electrical shock (Fig.12). This unit is not insulated.

- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- When the earth auger is running, grip the left handle firmly with your left hand and the right handle with your right hand (Fig.10).
- Never raise the earth auger above shoulder height.



WARNING – Striking a hard object in the earth with the turning auger and the resulting slowing or stopping of the auger creates reactive forces. The transfer of rotational (reactive) forces can cause the auger powerhead and handles to rotate suddenly in a counterclockwise direction and can result in loss of control or cause the handle frame to hit the operator or throw him to the ground, resulting in serious injury.



WARNING – Thrown objects may ricochet and strike the operator. Therefore, to reduce the risk of injury to your eyes never operate an earth auger unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z 87.1 (or your applicable national standard).

Precautions to Reduce Vibration Risk

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Keep the bit sharp and the earth auger, well maintained. A dull bit will increase cutting time, will increase the vibrations transmitted to your hands.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressures, take frequent breaks. All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

Maintenance Precaution



WARNING: Never operate a earth auger that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.



WARNING: Be sure that the bit stops moving when the throttle control trigger is released. If the bit moves at idle speed, the carburetor may need adjusting, see Operation-Carburetor Adjusting Section. If the bit moves at idle speed after adjustment has been made, contact a Servicing Dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.



WARNING: All earth auger service, other than items in the Operator's Manual maintenance instructions, have to be performed by competent earth auger service personnel. (If improper tools are used to remove the flywheel or clutch, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to burst and serious injury could result.)

- Never modify your earth auger in any way.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.



WARNING: Use only accessories and replacement parts recommended.

- Never touch the bit or attempt to service the earth auger while the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Keep the earth auger in a dry place, off the ground with the tanks empty.
- If your earth auger is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local Dealer who will arrange for its correct disposal.
- Replace immediately any safety device when damaged or broken.



WARNING: The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine. To reduce risk of burns do not touch the muffler and other parts while they are hot.



WARNING – To reduce the risk of injury from a turning drilling tool or from reactive forces, the throttle trigger must move freely and return immediately to the idle position when it is released. Regular maintenance is important in this respect. Check the condition and the tightness of the drilling tool.



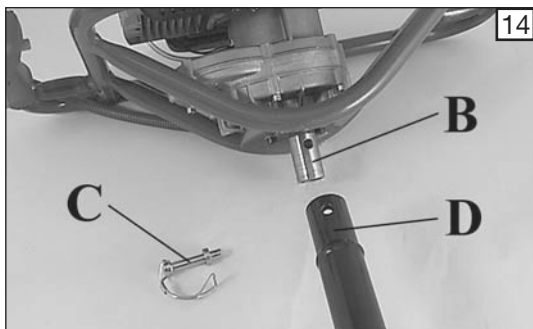
Lubricant for reduction gearbox (Fig.13)

WARNING! - The earth auger is supplied with TAMOIL TAMLITH GREASE 2 (150 g) grease in the reduction gearbox.

Remove the screw (A) under the reduction gearbox and check for the presence of grease.

Fitting bits (Fig.14-15)

Fit the reduction shaft (B) into the seat on the bit (D) and secure it using the appropriate gudgeon pin (C).



WARNING! - Do not change the ratio of the reduction gearbox. The characteristics of the machine could change and unforeseen reactions could occur.

Optional earth augers accessories

Augers (Fig.16)

Equipped with tip and flute made of special steel to ensure top performance and excellent resistance to wear.



Description

- Single flute auger \varnothing 3" x 39.3"
- Single flute auger \varnothing 4" x 39.3"
- Single flute auger \varnothing 6" x 39.3"
- Single flute auger \varnothing 8" x 39.3"

- Part number**
- 375100028A
 - 375100029A
 - 375100030A
 - 375100031A

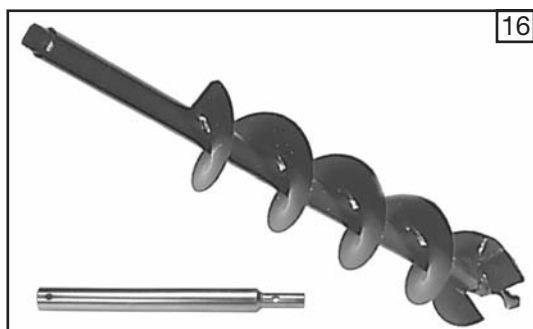
Extensions (Fig.16)

To obtain greater drilling depth.

Description

- 12" extension

Part number
375100101



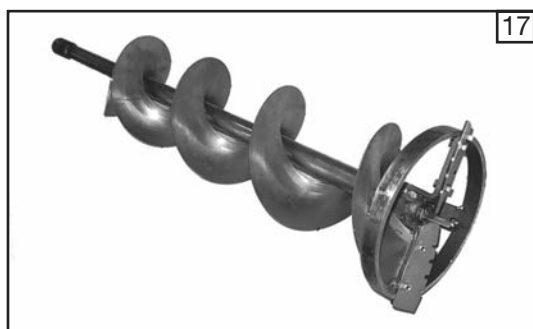
Ice augers (Fig.17)

For drilling through ice.

Description

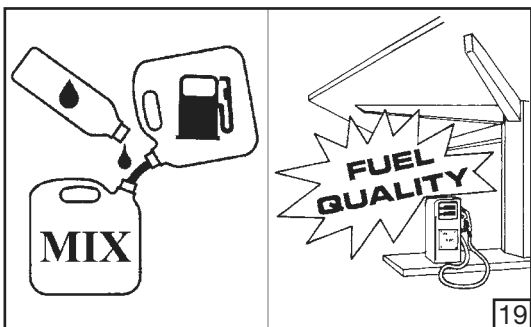
- Ice augers

Part number
375100110





18



19



20

Fueling (Do Not Smoke!) (Fig.20)

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline (Fig.18). **RECOMMENDED FUEL:** THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89 ((R+M)/2) OR HIGHER (Fig.19).

Mix 2-Cycle Engine Oil with gasoline according to the instructions on the package.

We strongly recommend the use of 2% (1:50) Efco Two Cycle Engine Oil, which is specifically formulated for all Efco air-cooled two-stroke engines.

The correct oil / fuel proportions shown in the table below are suitable when using the Efco Two Cycle Engine Oil or an equivalent high-quality engine oil (JASO specification FD or ISO specification L-EGD).

When oil specifications are NOT equivalent or unknown use 4% (1:25) oil / fuel mixing ratio.

CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

CAUTION: Never use a fuel with an alcohol percentage higher than 10%; gasohol up to 10% alcohol or E10 fuel are acceptable.

When using an Oxygenated Gasoline a good practice of Fuel Management is necessary. Gasoline Oxygenated with alcohol readily takes/up water when it is present; the water may be condensed out of humid air or be a contaminant in the fuel system, including tank.

CAUTION:

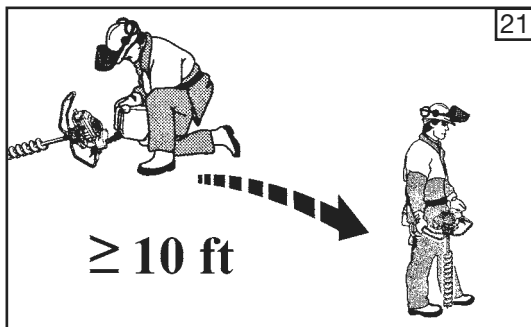
- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
- Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

The use of Oxygenated Gasoline may cause the occurrence of vapor-lock easier.

NOTE: 2-Cycle Engine Oil contains a fuel stabilizer and will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period. A 2-cycle oil containing a fuel stabilizer is recommended.

Fuel Mixture 2-Cycle Engine Oil (25:1) 4%	
Gasoline	Oil
1 Gallon (US)	5.2 oz.
1 Liter	40 cc (40 ml)

High Quality 2-Cycle Engine Oil (50:1) 2%	
Gasoline	Oil
1 Gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20 cc (20 ml)



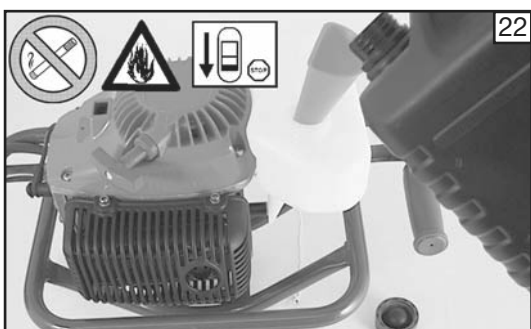
Filling the Tank (Fig.22)



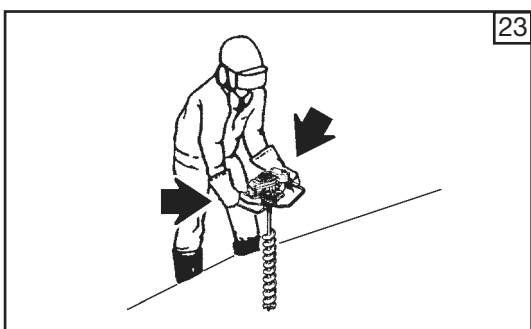
WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 feet (3m) from refueling site before starting engine (Fig.21). DO NOT SMOKE!

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.



Preparation for Working

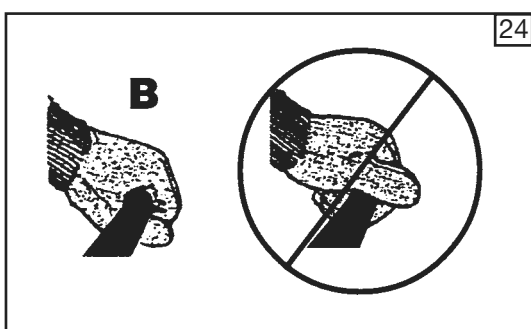
Proper Grip on Handles.

1. Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.



WARNING: Hold the earth auger firmly with both hands. Always keep your LEFT HAND on the left handlebar and your RIGHT HAND on the throttle handle as shown in Fig.23. Never use a cross-handed grip. Left-handers should follow these instructions too.

2. Maintain a proper grip (**B**, Fig.24) on the earth auger whenever the engine is running. The fingers should encircle the bar and the thumb is wrapped under the bar.

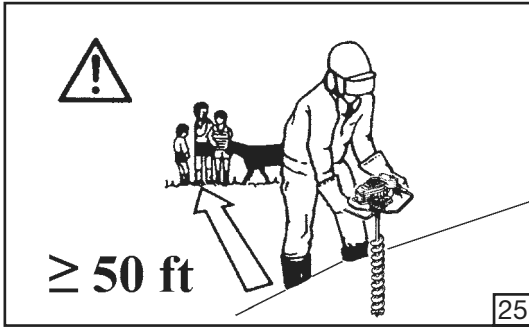


Working Conditions

Striking something hard in the earth, such as a rock or gravel, may cause the drilling tool to slow down suddenly or stop. In such a situation, some or all of the rotational force (reactive force) is transferred to the powerhead and handle frame of the earth auger which can cause the auger powerhead and handles to rotate suddenly in a counterclockwise direction.



WARNING – Work carefully in rock ground or where other solid objects may be present. Keep throttle feed pressure to a minimum. If you feel or hear the drilling tool strike a solid object, release the throttle trigger immediately and remove the object before drilling is continued. When drilling in heavy clay soil, bore about 1/3 way and remove the auger from the hole. Clean off auger then continue in slow steps frequently clearing drill.



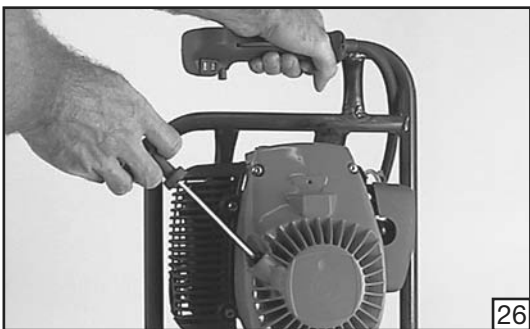
WARNING – You should hold your earth auger firmly to control sudden jolts and reactive forces. Be prepared to release the throttle completely if the forces become too great. If reactive forces are not controlled, rotation of the handles may result in severe jerking and loss of control and may cause the handle frame to strike you or throw you to the ground.



WARNING – To reduce the risk of electrocution and damage to property, always be alert for underground pipes and cables and for overhead wires. Before drilling, obtain the necessary plans and permits. Contact your local utility company or your locator service, such as “Miss Utility” or “One Call”, for information as to cable and pipes locations. Where necessary, confirm actual locations by use of devices such as cable detectors and/or by carefully dug trenches. Stay clear of overhead electrical wires when backing the drilling tool out of the hole. If any portion of the machine strikes a wire, it will cause electrical shock or death.

Work Area Precautions

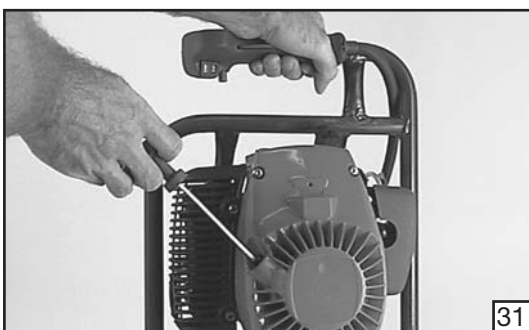
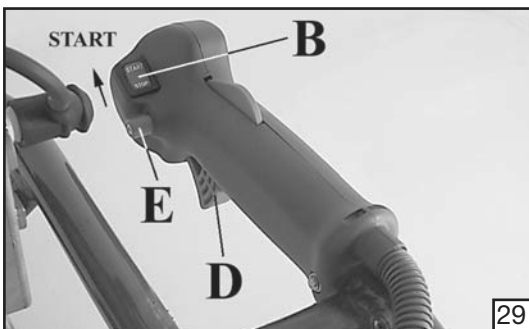
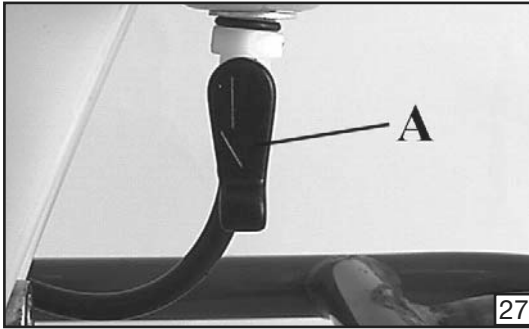
- Never allow children to operate your earth auger. Only allow others to use this earth auger who have read this Operator’s Manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this earth auger.
- Keep everyone - helpers, bystanders, children, and animals a safe distance from the working area (**Fig.25**).
- Always work with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not work above chest height.
- Do not work near electrical wires or buildings. Leave this operation for professionals.
- Work only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
- **Do not work from a ladder, this is extremely dangerous.**
- Stop the engine if the bit strikes a foreign object. Inspect the bit and repair parts as necessary.
- Stop the engine before setting the earth auger down.
- Be particularly cautious and alert while wearing hearing protection because such equipment may restrict your ability to hear sounds indicating danger (calls, signals, warnings, etc).
- Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.



WARNING – To reduce the risk of falling, be careful when carrying or operating the machine in slippery conditions when the ground is wet, icy or snow covered. Special care must also be taken on embankments and slopes.

Starting The Engine

- Place the earth auger on level ground and ensure that no objects or obstructions are in immediate vicinity which could come in contact with the bit. Hold the right handle firmly with the left hand and put your right foot onto the base of the left handle, see **Fig.26**.
- Don’t press on the unit or the auger with your foot.
- Make sure that the throttle lever works properly.



- Open the fuel tap (A, Fig.27).
- Fill the carburetor by pushing primer bulb a couple of times (C, Fig.27).
- Put the ON/OFF switch (B, Fig.28) in the "I" position.
- Put the choke lever (F, Fig.29) in the CLOSE position.
- Pull throttle lever (D, Fig.29) and lock it in the half-throttle position by pressing button (E), then release lever (D).
- Grip the handle on the throttle side, lean the bar against your body and pull the starter rope until it meets resistance (Fig.31). Pull the starter rope hard a few times and when the engine begins to turn, bring the choke lever (F, Fig.30) back to the original position «OPEN». Repeat the procedure until the engine starts. Once the engine is running, press the throttle (D, Fig.29) to release it from the half-throttle position and let the engine idle.
- When pulling the starter rope, do not use the full extent of the rope as this can cause the rope to break. Do not let starter rope snap back. Hold the handle and let the rope rewind slowly.
- When the engine starts at starting-throttle, engine speed will be fast enough for the clutch to engage and move the cutting tool.



WARNING: Do not cut material with the choke/fast idle lever at the FULL CHOKE position. Do not operate your earth auger with the starting throttle lock engaged. Cutting with the starting throttle lock engaged does not permit the operator proper control of the earth auger speed.

NOTE - STARTING WARM ENGINE:

Follow above starting instructions, but do not use the OPEN (Fig.30) Choke position for start up again. To set fast idle for warm engine starting, pull choke out completely and push back in to the original CLOSE (Fig.30) Position.



WARNING: Weather conditions and altitude may affect carburetion. Do not allow bystanders close to the earth auger while adjusting the carburetor.



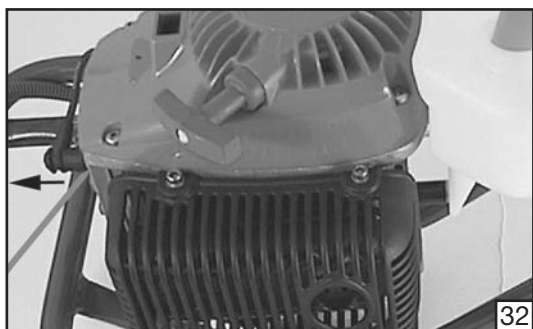
WARNING: Never attempt to start the earth auger when the bit is in a cut or kerf.

Breaking-in the Engine

The engine reaches the maximum power after 5-8 hours of activity. During this period of breaking-in do not make the machine function idly at full throttle, to avoid excessive functioning stress.



CAUTION! – During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.



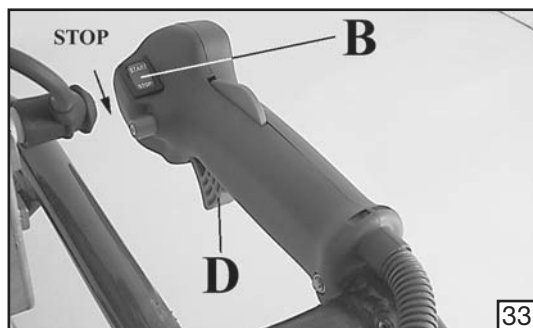
Difficult Starting (or starting a flooded engine)

The engine may be flooded with too much fuel if it has not started after 10 pulls. Flooded engines can be cleared of excess fuel by following the warm engine starting procedure listed below. Ensure the ON/STOP switch is in the ON position. Starting could require pulling the starter rope handle many times depending on how badly the unit is flooded. If engine fails to start refer to the TROUBLESHOOTING TABLE (page 23).

Engine is Flooded

If you did not move the choke lever to warm start, quickly enough after the engine began to fire, the combustion chamber is flooded.

- Set the on/off switch to **STOP**.
- Engage a suitable tool in the spark plug boot (**Fig.32**).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down **firmly**.
- Set the on/off switch to I, the starting position.
- Set the choke lever to warm start – even if engine is cold.
- Now start the engine.



Stopping The Engine

Release the throttle trigger (**D, Fig.33**) and let the engine return to idle.

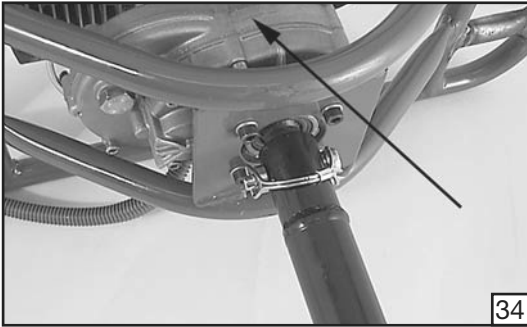
To stop the engine, move the on/off switch (**B**) to the “**STOP**” position. Do not put the earth auger on the ground when the bit is still moving.

In the event that the “**STOP**” position of the switch will not function, pull the choke lever in CLOSE position (refer to **Fig.30**) to stop the engine.

Pre-operation checking



WARNING: THE EARTH AUGER SHOULD NEVER MOVE AT IDLE. Turn the idle speed screw “**T**” counterclockwise to reduce the idle RPM and stop the bit, or contact a Servicing Dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made. Serious personal injury may result from the bit moving at idle.



Working Techniques

General Working Instructions



WARNING: Do not work during periods of high wind or heavy precipitation.



WARNING: Never work, when visibility is poor or in very high temperatures.



WARNING: Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.



WARNING: Faulty bits can increase the risk of accidents.



WARNING - If correctly used, the earth auger is a quick, easy to handle and efficient tool; if used improperly or without the due precautions it could become a dangerous tool. **THE MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURY.** For pleasant and safe work, always strictly comply with the safety rules that follow and throughout this manual.

- The gear housing gets hot when the machine has been in use (**Fig.34**). To avoid burning yourself do not touch the gear housing.
- Check the working attachment. Never use bits that are dull, cracked or damaged.
- Check that the machine is in perfect working order. Check that all nuts and screws are tight.

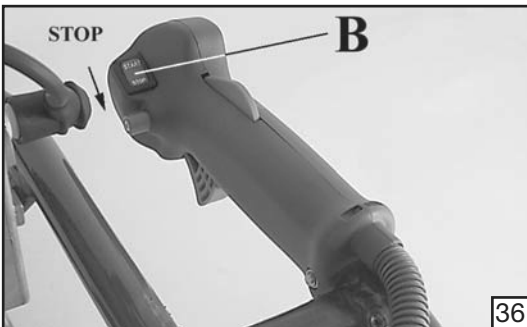
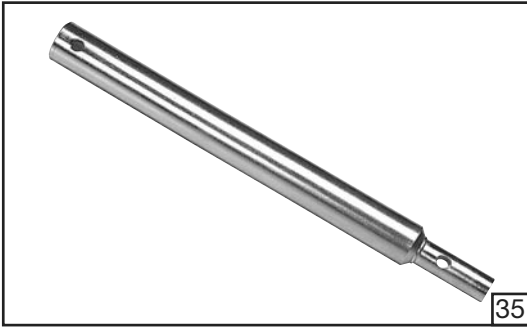


WARNING: The complete clutch cover and gear housing must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch may come loose and cause personal injury.



WARNING: If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.

- When the engine is switched off, keep your hands and feet away from the cutting attachment until it has stopped completely.
- Check the working area for foreign objects such as electricity cables, insects and animals, etc, or other objects that could damage the bit, such as metal items.



- If any foreign object is hit or if high vibrations occur stop the machine immediately. Disconnect the HT lead from the spark plug. Check that the machine is not damaged. Repair any damage.
- If anything jams in the bits while you are working, switch off the engine and wait until it has stopped completely before cleaning the bits. Disconnect the HT lead from the spark plug.
- Always wear heavy-duty gloves when repairing the cutting attachment. This is extremely sharp and can easily cause cuts.
- Release the throttle trigger as soon as the cut is completed, allowing the engine to idle. **If you run the earth auger at full throttle without a cutting load, unnecessary wear or damage can occur to the bit and engine.**

Local regulations

Observe all country-specific and local regulations and ordinances regarding soil working.

Preparations

Before starting work, scare away small animals so that they cannot be injured.

Working techniques



WARNING! - Do not use damaged or excessively worn bits. If the bit gets jammed, turn off engine before removing the obstruction.

The auger becomes trapped in the drill hole, turn off the engine immediately and remove as described in the chapter entitled "Removing a trapped auger".



WARNING - To reduce the risk of injury, never touch a rotating drilling tool or drilling spindle with your hand or any part of your body. It continues to rotate for a short period after the throttle lever is released. Always shut off the engine before putting the machine down or transporting it over a long distance. When taking the drilling tool out of the hole, lift the machine vertically so that the tool comes out straight without canting. Cover and clearly mark boreholes, to prevent anyone from stepping in a hole.

Working with shaft extension (optional special accessory, Fig.35)

Do not fit the shaft extension until the full length of the auger is in the hole.



WARNING - Starting hole with the shaft extension fitted increases the risk of personal injury because the unit is then at chest height and cannot be kept properly under control. For the same reason the shaft extension must be removed before the auger is pulled out of the hole.

Removing a trapped auger

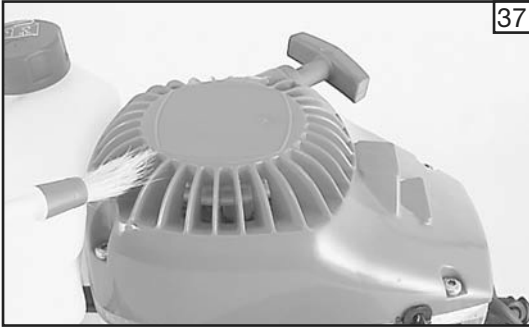
If the auger jams in the drill hole, shut off the engine immediately. Move on/off switch in direction of STOP (B, Fig.36).

Transportation

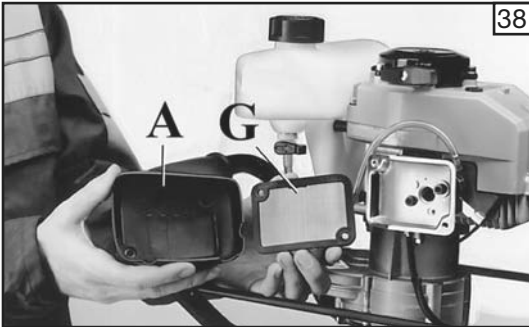
When you walk with your earth auger, turn off the engine. Grip the front handle and keep the bits behind you.

Maintenance Chart

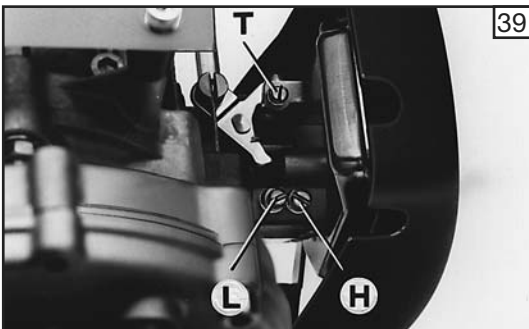
Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh cutting conditions are present the suggested intervals should be shortened accordingly.		Before Each Use	After Each Refueling Stop	After Finishing Daily Work	Weekly	Monthly	If Damaged or Faulty	As Required
Complete Machine	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X					
	Clean			X				
Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger, Trigger Interlock)	Check Operation	X	X					
Fuel Tank	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X					
	Clean					X		
Grease Cap	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X					
	Clean					X		
Fuel Filter	Inspect				X			
	Clean, Replace Filter Element						X	Every 6 Months
Bit	Inspect (Damage, Sharpness, and Wear)	X	X					
	Sharpen						X	X
Clutch Drum	Inspect (Damage, and Wear)				X			
	Replace						X	
All Accessible Screws and Nuts (Not Adjusting Screws)	Inspect	X						
	Retighten				X			
Air Filter	Clean	X						X
	Replace						X	Every 6 Months
Cylinder Fins	Clean					X		
Starter System Vents	Clean			X				
Starter Rope	Inspect (Damage and Wear)				X			
	Replace						X	
Carburetor	Check Idle (Chain must not rotate at Idle)	X	X					
Spark Plug	Check Electrode Gap					X		
	Replace						X	Every 6 Months



37



38



39



40

Carburetor Adjustment

Before adjusting the carburetor, clean the starter cover vents as shown in Illustration **Fig.37**, and air filter as shown in Illustration **Fig.38**, refer to Operation-Starting Unit and Maintenance-Air Filter Sections for details. Allow the engine to warm up prior to carburetor adjustment.

This engine is designed and manufactured in order to comply with EPA (Environmental Protection Agency) Phase 1 regulations.

The carburetor is factory set and should not require adjusting.

The carburetor will permit only limited adjustment of the “L” (Low Jet) and “H” (High Jet) needles (**Fig. 39**). Any adjustment should be done by a Servicing Dealer.

Under no circumstances should the “L” (Low Jet) and “H” (High Jet) needles be forced outside the range of adjustment.



WARNING: Serious damage can occur to the engine if improper adjustments are made to the “L” and “H” needles. Do not force the “L” and “H” needles outside the adjustment range in such case the engine will not run in compliance with emissions regulations.

Idle Speed Adjustment

- If the engine starts, runs, and accelerates but will not idle; turn the idle speed screw “T” clockwise to increase idle speed (**Fig.39**).
- If the earth auger turns at idle, turn the idle speed screw “T” counterclockwise to reduce the idle RPM and stop the bit movement. If the bit still moves at idle speed, contact a Servicing Dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.



WARNING: Don't tamper with the carburetor.



WARNING: With the engine idling (2600 rpm), the bit should not move. We recommend that you have the dealer or an authorised mechanic carry out any carburetor adjustments.



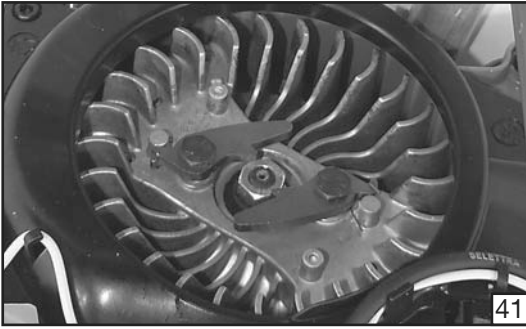
WARNING: Weather conditions and altitude may affect carburation.



WARNING: Do not allow anyone to stay close to the earth auger while working or while adjusting the carburetor.

Fuel Filter

Check the fuel filter (**B, Fig.40**) periodically. Replace it if contaminated or damaged.

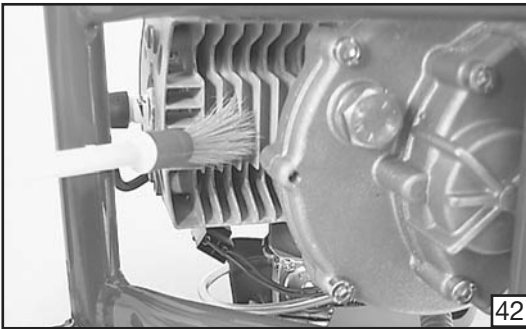


Air Filter



WARNING: Do not clean filter in gasoline or other flammable solvent to avoid creating a fire hazard or producing harmful evaporative emissions.

Open air filter cover (A, Fig.38) and check the air filter (G) each day; shake the filter. Reinstall the air filter. Close the air filter cover. An used air filter can never be completely cleaned. It is advisable to replace your air filter with a new one after six month of operation.



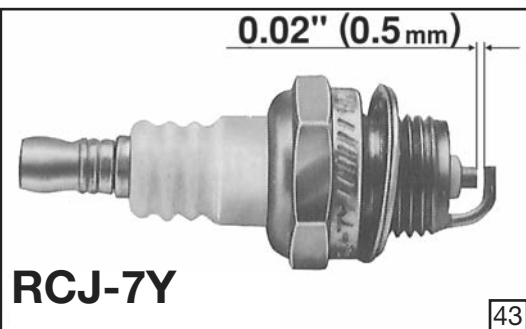
CAUTION: Never run the engine without the air filter, serious damage could result. Make sure the air filter is correctly placed in the air filter cover before reassembly. Always replace damaged filters. Do not clean a filter with a brush.

Cooling System

To keep the working temperature as low as possible the machine is equipped with a cooling system. The cooling system consists of:

1. Fins on the flywheel (Fig.41).
2. Cooling fins on the cylinder (Fig.42).

Clean the cooling system with a brush once a week, more often in demanding conditions. A dirty or blocked cooling system results in the machine overheating which causes damage to the piston and cylinder.



WARNING: The coil spring is under tension and could fly apart causing serious injuries. Never try to disassembly or modify it.



WARNING: Never run the earth auger without all the parts, securely in place. Because parts can fracture and pose a danger of thrown objects, leave repairs to the flywheel and clutch to trained Servicing Dealers.

Spark Plug

This engine uses a Champion RCJ-7Y with .02" (0.5 mm) electrode gap (Fig.43). Use an exact replacement and replace every six months or more frequently, if necessary.



WARNING: Never test the ignition system with ignition wire connector removed from spark plug or with unseated spark plug, since uncontained sparking may cause a fire. A loose connection between spark plug terminal and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.



Use only resistor type spark plugs of the approved range.

Factors such as:

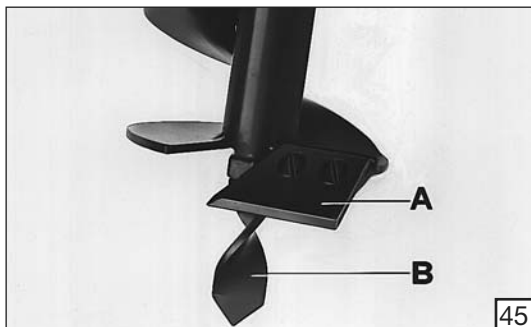
- too much oil in fuel mix;
- dirty air filter;
- unfavourable running conditions, e.g. operating at part load; may result in rapid deterioration of the spark plug.

Muffler

Free the engine and silencer of twigs, leaves and excess lubricant to prevent the risk of fire.



WARNING: Do not operate your earth auger if the muffler is damaged, missing or modified. An improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.



Gear Housing

There is a grease cap and a plug for filling lubricant on the gear housing (Fig.44). Use a grease gun to fill with grease. This should be done after every 100 working hours.



CAUTION: The gear housing must not be filled completely with grease. The grease expands as the machine heats up during operation. If the gear housing was completely filled with grease it could damage the seals and lead to leakage of grease.



WARNING! - Do not change the ratio of the reduction gearbox. The characteristics of the machine could change and unforeseen reactions could occur.



Bit Maintenance

Clean (don't use grease solvent) any resin and plant residue from the bits before and after using the machine.



WARNING: Do not try to sharpen a damaged bit: change it or take it to a Service Dealer. Check that the bit is not damaged or distorted. Replace the bit if it is bent or damaged. Never repair damaged bit by welding, straightening or modifying the shape.



Always check the drill bit. Check the share (A, Fig.45) and the starting tip (B) regularly. Sharpen or replace if worn.

Using Troubleshooting Chart



WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your Servicing Dealer. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your Servicing Dealer for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start or will run only a few seconds after starting. (Make sure Ignition switch is in start position "I")	1. No spark 2. Flooded engine.	1. Check Spark. Remove spark plug from cylinder. Reattach the spark plug wire and lay spark plug on top of cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug (RCJ-7Y). 2. With the ignition switch off, remove spark plug. Move choke lever to Run position (pushed in completely) and pull starter cord 15 to 20 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull the choke lever all out and then insert it completely in order to activate the semi-acceleration device. Pull starter three times with choke lever at run. If engine does not start, move choke lever to choke and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
Engine does not reach full speed and / or emits excessive smoke	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Muffler dirty.	1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 2. Clean per instruction in Maintenance-Air Filter Section. 3. Clean per instructions in Maintenance-Muffler Section.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw "T" clockwise to increase idle speed. (If bit moves at idle, turn idle speed screw "T" counterclockwise to decrease speed); see Operation-Carburetor Adjustment.
Engine starts and runs, but bit is not moving	1. Incorrect assembly. 2. Bit damaged. 3. Clutch drum damaged.	1. Contact a Servicing Dealer. 2. Contact a Servicing Dealer. 3. Contact a Servicing Dealer.



WARNING: Never touch the bit while the engine is running.

***Note:** This engine complies with EPA (Environmental Protection Agency) regulations which require exhaust emission control. If your unit exhibits specific performance problems that can not be corrected by the Trouble Shooting Section, the unit should be taken to a Servicing Dealer for repair.

Storing Earth Auger



WARNING: Stop engine and allow to cool, and secure the unit before storing or transporting in a vehicle. Store unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc. Store unit with all guards in place. Position so that any sharp object cannot accidentally cause injury to a passersby. Store the unit out of reach of children and other unauthorized persons.

1. Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
2. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops. This will remove all fuel-oil mix which could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
3. Clean all foreign material from the earth auger. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
4. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.
5. Remove the spark plug and pour a small amount of oil into the cylinder (**Fig.46, page 22**). Using the starting rope (**Fig.47**), rotate the crankshaft to distribute the oil. Put the spark plug back in.



CAUTION: It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts such as the carburetor, fuel filter, fuel hose, or fuel tank during storage. Alcohol blended fuels (called gasohol or E10 or using ethanol, methanol) can attract moisture which leads to fuel mixture separation and formation of acids during storage. Acidic gas can damage the engine.

TECHNICAL DATA

TR 1551

ENGINE:

Displacement: 3.06 cu. in (50.2 cc)

PERFORMANCE:

Idle Speed: 2,600 RPM

WOT: 9,900 RPM

Power: **2.2 HP/1.6 kW (6,500 RPM)**

FUEL SYSTEMS:

Carburetor: Multi Position Diaphragm

Fuel Tank Capacity: 35.5 oz. (1,050 ml)

Fuel Mix: See Operation-Fueling Section

IGNITION SYSTEM:

Spark Plug: Champion RCJ-7Y

Spark Plug Gap: 0.02 in. (0.5 mm)

BORING SYSTEM:

Auger sizes: 3 - 4 - 6 - 8 in.

WEIGHT (without augers): 20.1 lb (9.1 kg)

Pour un emploi correct de la tarière et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention. Vous trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

Remarque: les illustrations et instructions présents dans ce manuel peuvent varier en fonction des normes de chaque pays et sont sujettes à modifications sans préavis par le fabricant.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Le manuel de l'utilisateur est destiné à votre propre protection. LISEZ-LE. Conservez-le dans un endroit approprié de façon à pouvoir s'y référer au besoin. Ayez pris connaissance des procédures avant de commencer le montage de l'unité. Une préparation et un entretien corrects vont de paire avec de bonnes performances de la machine et avec une sécurité optimale.

Contactez votre concessionnaire ou votre distributeur local si vous ne comprenez pas certaines des instructions délivrées par le présent manuel.

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part.

Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

Avertissement: présent en cas de risque d'accident, de blessure corporelle, ou de dégâts matériels.

Mise en garde: présent en cas de risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



AVERTISSEMENT : Afin de garantir un fonctionnement correct et en toute sécurité de la tarière, il est recommandé de toujours conserver le manuel de l'utilisateur à proximité de la machine. Ne prêtez ou ne louez jamais votre tarière sans fournir le présent manuel d'utilisation et d'entretien.



AVERTISSEMENT : Seules les personnes ayant intégralement compris le présent manuel sont habilitées à utiliser votre tarière.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Composants de la tarière	27
--------------------------------	----

SÉCURITÉ

Comprendre les étiquettes de sécurité	28
Réglementations nationales et locales	28

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Précautions de base	30
Manipulation du carburant	31
Fonctionnement et sécurité	31
Mesures de précaution pour réduire le risque de vibrations	33
Précautions d'entretien	33

ASSEMBLAGE

Montage mèches	34
Accessoires pour tarières en option	34

FONCTIONNEMENT

Alimentation en carburant	35
Préparation de travail	36
Démarrage du moteur	37
Rodage du moteur	38
Arrêt du moteur	39
Techniques de travail	40

ENTRETIEN

Tableau d'entretien	42
Réglage du carburateur	43
Filtre à carburant	43
Filtre à air	43
Système de refroidissement	44
Bougie	44
Silencieux	45
Carter d'engrenage	45
Entretien de la mèche	45

DIAGNOSTIC DES PANNES

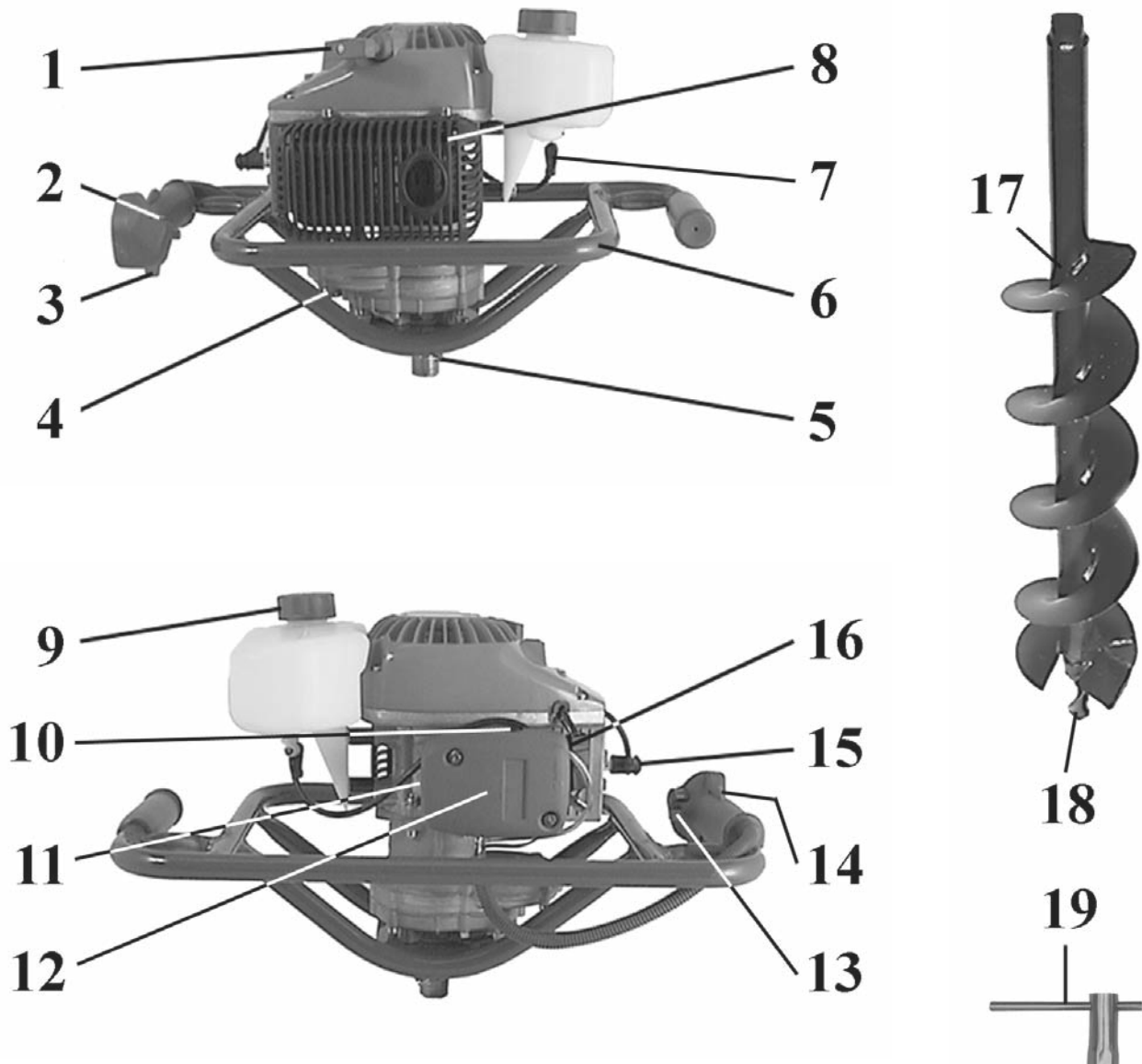
Utilisation du tableau de diagnostic des pannes	46
---	----

REMISAGE

Remisage de la tarière	47
------------------------------	----

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TR 1551	47
---------------	----



Composants de la tarière

- | | |
|---|--|
| 1 - Poignée de lanceur | 11 - Vis de réglage de ralenti |
| 2 - Interrupteur Marche/Arrêt | 12 - Couvercle de filtre à air |
| 3 - Gâchette des gaz | 13 - Interrupteur de demi-accélération |
| 4 - Vis de graisse | 14 - Gâchette de verrouillage des gaz |
| 5 - Goujon bloque-mèche | 15 - Bougie |
| 6 - Brancard | 16 - Levier de l'étrangleur |
| 7 - Robinet carburant | 17 - Mèche |
| 8 - Protection silencieux d'échappement | 18 - Embout de démarrage |
| 9 - Bouchon du réservoir de carburant | 19 - Clé mixte |
| 10 - Poire d'amorçage | |

Comprendre les étiquettes de sécurité



- Ce symbole signale un Avertissement et une Mise en garde.



- Portez des chaussures ou des bottes de sécurité équipées de semelles antidérapantes et coquées.



- Votre manuel contient des messages spéciaux attirant votre attention sur les problèmes liés à la sécurité, les dégâts éventuels de la machine, ainsi que des informations utiles sur le fonctionnement et l'entretien. VEUILLEZ LIRE TOUTES CES INFORMATIONS AVEC ATTENTION AFIN D'ÉVITER DE VOUS BLESSER OU D'ENDOMMAGER LA MACHINE.



- Portez des lunettes de sécurité, des protège-tympan ainsi qu'un masque de protection lorsque vous utilisez cette machine.



- Portez des gants de protection renforcés et antidérapants pour la manipulation de la taille-haies et de la lame.

Réglementations nationales et locales

Le moteur de l'appareil **N'EST PAS** n'est pas équipé d'un dispositif pare-étincelles conforme aux exigences des 'SAE Recommended practice J335' et 'California Codes 4442 et 4443'. **La réglementation régissant tous les terrains forestiers et territoires gérés par les États de Californie, Maine, Washington, Idaho, Minnesota, New Jersey et Oregon exige que les moteurs à combustion interne soient équipés d'une protection pare-étincelles. Les autres États et agences fédérales mettent en oeuvre des réglementations identiques.**

L'utilisation de ce moteur dans un État ou un endroit régi par cette réglementation peut représenter une violation de la loi.

Commentaire: Lorsque vous utilisez cet appareil à des fins d'exploitation forestière, veuillez consulter le 'Code of Federal Regulations', Parties 1910 et 1928.



AVERTISSEMENT: Le système d'allumage de votre machine génère un champ électromagnétique de très faible intensité. Il est possible de ce champ crée des interférences sur le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Afin de réduire le risque de blessures graves, voire de mort, les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque sont vivement invitées à consulter leur médecin ainsi que le fabricant du stimulateur avant d'utiliser la machine.



AVERTISSEMENT: les surfaces du silencieux deviennent très chaudes en cours de fonctionnement et après arrêt de la tarière; tenez-vous à distance du silencieux. Tout contact avec le silencieux peut entraîner de graves brûlures.



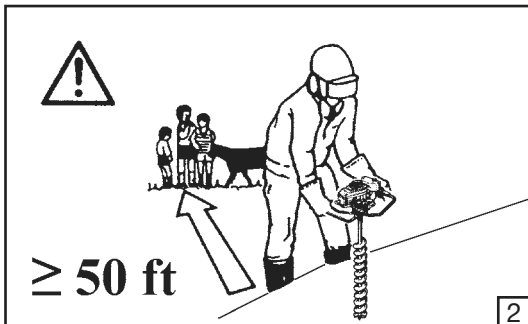
AVERTISSEMENT: L'exposition aux vibrations générées lors de l'utilisation d'outils à moteurs thermiques peut entraîner des lésions vasculaires ou nerveuses au niveau des doigts, des mains et des poignets chez les personnes sujettes à des troubles de la circulation ou à des phénomènes de tuméfactions anormaux. En outre, il a été démontré que l'utilisation prolongée par temps froid entraînait des lésions des vaisseaux sanguins chez les personnes saines. En cas d'apparitions de symptômes tels que des engourdissements, douleurs, pertes de force, changements de la couleur ou de la texture de la peau ou pertes de sensation au niveau des doigts, des mains ou des poignets, interrompez immédiatement l'utilisation de la machine et consultez un médecin.



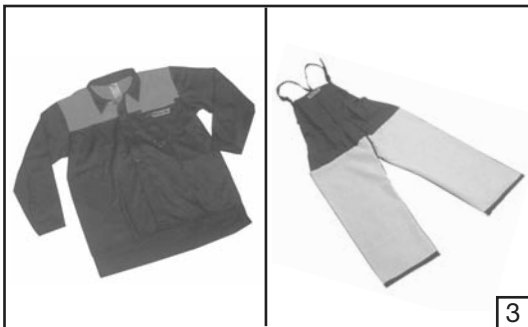
AVERTISSEMENT: Les vapeurs d'échappement du moteur de ce produit contiennent des substances chimiques que l'état de Californie a reconnues à l'origine de cancers, d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Utilisez votre tarière en extérieur, exclusivement dans une zone bien ventilée.



1



2



3



4



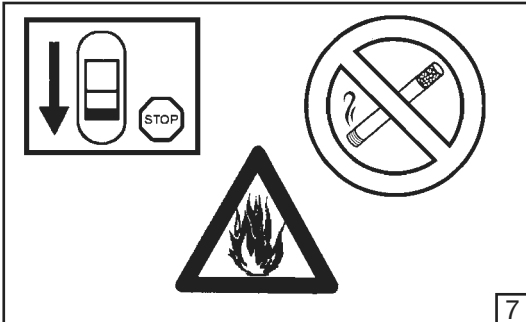
5

Précautions de base

- Lisez attentivement le présent manuel jusqu'à ce que vous ayez intégralement compris les règles de sécurité, les mesures de précaution et les instructions relatives au fonctionnement, et que soyez en mesure de les appliquer avant toute utilisation de la machine.
- Limitez l'utilisation de la tarière à des utilisateurs adultes capables de comprendre et d'appliquer les règles de sécurité, les mesures de précaution et les instructions relatives au fonctionnement indiquées par le présent manuel. L'utilisation de la machine par des mineurs est fortement déconseillée.
- Ne manipulez et n'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué, malade ou perturbé, ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Vous devez être en bonne forme physique et en pleine possession de vos capacités mentales. L'utilisation d'une tarière est relativement ardue et pénible. Si vous présentez un état susceptible d'être aggravé par une tâche physiquement exigeante, consultez préalablement votre médecin (**Fig.1**). Soyez plus vigilant avant les périodes de repos et en en proximité de la fin de votre tour de travail.
- Maintenez les enfants, passants et animaux à une distance minimale de **15 mètres (50 pieds)** de la zone de travail. Ne tolérez la présence d'aucune personne ou animal à proximité immédiate de la tarière lors du démarrage ou en utilisation (**Fig.2**).
- Portez en permanence des équipements de sécurité homologués lorsque vous utilisez la tarière. Toutefois, le port de vêtements de sécurité n'élimine pas les risques de blessures, mais il peut en réduire les effets en cas d'accident. Demandez conseil à votre distributeur habituel pour le choix des équipements conformes à la réglementation. Les vêtements utilisés ne doivent en aucun cas entraver les mouvements. Portez un vêtement anti-coupe près du corps. **La veste (Fig. 3) et la salopette (Fig. 3) sont des équipements idéaux.** Ne portez pas de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux susceptibles de s'accrocher aux buissons. Nouez les cheveux longs et protégez-les (par exemple, à l'aide d'un foulard, d'une casquette, d'un casque, etc.). **Bottes ou chaussures de sécurité coquées et équipées de semelles antidérapantes (Fig.4).** **Portez un casque de protection (Fig.5)** dans les endroits où des objets risquent de tomber. **Portez des lunettes de sécurité ou une visière de protection. Utilisez des protections anti-bruit, notamment un casque anti-bruit (Fig.5) ou des protège-tympons.** L'utilisation de protections anti-bruit requiert une attention supplémentaire en ce sens que la perception des signaux sonores d'avertissement en cas de danger (tels que cris, alarmes, etc.) est réduite. **Portez des gants (Fig. 6).**
- Ne prêtez votre tarière qu'à des utilisateurs expérimentés rompus au fonctionnement et à l'utilisation corrects des tarières. Fournissez-leur le manuel contenant le mode d'emploi qu'ils devront lire avant d'utiliser la tarière.
- Contrôlez quotidiennement votre tarière afin de garantir que chaque dispositif de sécurité ou autre fonctionne correctement.
- Ne travaillez jamais avec une tarière endommagée, modifiée ou mal réparée ou mal montée. Ne démontez, endommagez ou neutralisez jamais l'un des dispositifs de sécurité. Remplacez immédiatement un mèche endommagés, cassés ou démontés pour toute autre raison.
- Élaborez toujours votre plan de découpe à l'avance. Ne débutez aucun tâche avant d'avoir une zone de travail dégagée, une assise stable.
- Adressez-vous à un professionnel qualifié pour toute autre intervention ne figurant pas dans le présent manuel.
- Les tarières doivent exclusivement être utilisées pour creuser des trous dans le sol. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. N'utilisez pas le tarière comme levier pour soulever, déplacer ou briser des objets et ne le bloquez pas sur des supports fixes. L'utilisation d'outils ou d'applications non indiqué(e)s par le fabricant sur la prise de force est interdite.



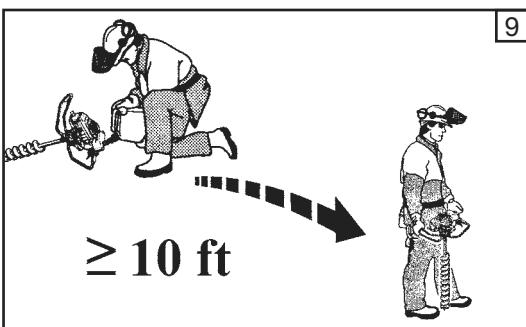
6



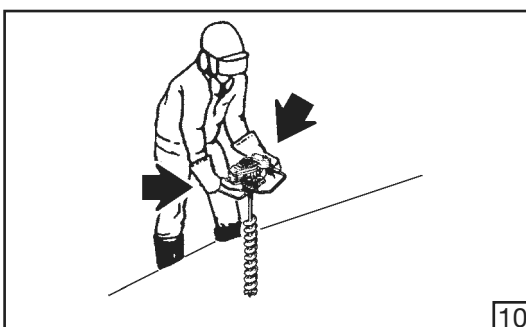
7



8



9



10

- Il est fortement déconseillé de raccorder à la prise de force de la tarière tout outil ou accessoire non spécifié par le fabricant.

Manipulation du carburant



AVERTISSEMENT: L'essence est un carburant hautement inflammable. Manipulez l'essence ou le mélange de carburant avec une extrême précaution. Ne fumez pas ou ne produisez pas de source de flamme à proximité du carburant ou de la tarière (Fig.7).

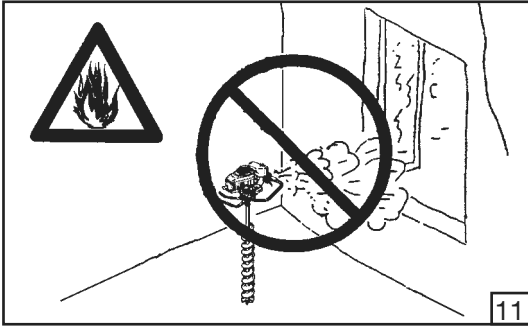
- **Manipulez le carburant avec une extrême précaution afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure. Le carburant est hautement inflammable.**
- Faites le mélange et conservez le carburant dans un conteneur approuvé pour l'entreposage d'essence (Fig.8).
- Faites le mélange de carburant en extérieur, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes.
- Choisissez une surface dégagée, coupez le moteur et laissez refroidir avant de faire le plein.
- Devissez lentement le bouchon de carburant afin de libérer la pression et d'empêcher le carburant de s'écouler par le bouchon.
- Resserrez fermement le bouchon de carburant après remplissage. Sous l'effet des vibrations de la machine, un bouchon mal refermé peut se desserrer, voire s'ouvrir, entraînant un déversement du carburant.
- Essuyez toute trace de carburant sur la tronçonneuse. Déplacez-vous à **3 mètres (10 pieds)** de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur (Fig.9).
- Ne tentez en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- Ne fumez pas en manipulant le carburant ou en utilisant la tarière.
- Entrez le carburant dans un endroit sec, frais et suffisamment ventilé.
- Ne placez jamais la tarière sur un matériau facilement inflammable, notamment sur des feuilles mortes, de la paille, du papier, etc.
- Entrez la machine et le carburant dans un endroit exempt de sources d'étincelles ou de flammes nues, de moteurs électriques, d'interrupteurs, de fours, etc., susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez jamais le carburant pour le nettoyage.
- Veillez à ne pas souiller vos vêtements de carburant. Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.

Fonctionnement et sécurité



AVERTISSEMENT: Tenez toujours la tarière à deux mains lorsque le moteur tourne. Enserrez fermement les poignées de la taille-haies entre les doigts et le pouce (Fig.10).

- Tenez toutes les parties du corps à distance de la lame lorsque le moteur tourne.
- Transportez toujours la tarière moteur coupé le mèche vers l'arrière, et le silencieux d'échappement à distance de votre corps. Pour le transport à bord d'un véhicule, fixez correctement la tarière afin d'éviter qu'elle ne se renverse, que le carburant ne s'écoule ou que la tarière ne soit endommagée.



11



12

- **N'utilisez jamais la tarière d'une seule main!** Une telle manipulation peut blesser gravement l'utilisateur ou les personnes se tenant dans la zone de travail. **Une tarière s'utilise à deux mains.**
- Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.
- Coupez le moteur avant de poser la tarière. Ne laissez pas le moteur tourner sans surveillance.
- Utilisez exclusivement la tarière dans une zone suffisamment ventilée, ne l'utilisez pas dans un environnement explosif ou inflammable ou dans des zones confinées (**Fig.11**). Faites attention à la possibilité d'empoisonnement par monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas la tarière sur une échelle. Ayez toujours une assise stable et une position appropriée.
- N'effectuez aucune opération de travail à proximité de câbles électriques.



ATTENTION - Tout contact avec des fils ou des lignes électriques peut entraîner de graves blessures dues à un choc électrique (Fig.12). Cette machine n'est pas isolée.

- Tenez vos mains au sec, propres et exemptes d'huile ou de carburant.
- Lorsque la tarière est en marche, saisissez fermement la poignée gauche de la main gauche et la poignée droite de la main droite. (**Fig.10, page 31**).
- Ne travaillez jamais en plaçant la tarière en dessus de la hauteur d'épaules.



ATTENTION - Quand la tarière rencontre quelque chose de dur, son ralentissement et son arrêt créent des forces de réaction. Ces forces (de réaction) peuvent entraîner une brusque rotation de la tête et des poignées dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ; dans ce cas, l'utilisateur peut perdre le contrôle de la machine ou être violemment heurté par la poignée et tomber en s'exposant à de graves blessures.



ATTENTION - Les objets projetés peuvent ricocher et blesser l'utilisateur. Par conséquent, pour réduire les risques de lésions oculaires, n'utilisez jamais la tarière sans porter un masque ou des lunettes de sécurité avec visière et protections latérales, conformes à la norme ANSI Z 87.1 (ou aux normes appliquées dans votre pays).

Mesures de précaution pour réduire les risques liés aux vibrations

- Portez des gants et tenez vos mains au chaud.
- Tenez toujours la mèche affûtée et effectuez correctement l'entretien de la tarière. Une mèche émoussée rallonge le temps de coupe, augmente les vibrations transmises directement aux mains.
- Maintenez fermement la tronçonneuse sans pour cela "écraser" les poignées en continu; faites de fréquentes pauses. Toutes les mesures de précautions citées ci-dessus ne garantissent pas que vous ne souffrirez pas du syndrome des doigts morts ou canal carpien. Par conséquent, il est fortement recommandé aux utilisateurs réguliers de surveiller l'état de leurs mains et de leurs doigts. En cas d'apparition de l'un des symptômes précédemment cités, consultez immédiatement un médecin.

Précaution d'entretien



AVERTISSEMENT: n'utilisez jamais une tarière endommagée, mal réglée, ou mal/partiellement montée.



AVERTISSEMENT: Vérifier que la mèche s'arrête lorsque vous relâchez la gâchette des gaz. Si la mèche se déplace au régime de ralenti, il est peut-être nécessaire de procéder au réglage du carburateur; Voir la section Fonctionnement-Réglage du carburateur. Si la mèche se déplace toujours après réglage du carburateur, contactez un réparateur agréé pour effectuer les réglages et n'utilisez plus la machine tant que la réparation n'a pas été effectuée.



AVERTISSEMENT: Hormis les instructions d'entretien fournies par le Manuel de l'opérateur, toutes les autres procédures d'entretien de la tarière doivent être effectuées par un personnel de maintenance qualifié. (En cas d'utilisation d'outils non appropriés pour le démontage du volant-moteur ou de l'embrayage, ou pour le maintien du volant-moteur en vue du démontage de l'embrayage, le volant-moteur peut subir des dégâts structurels à l'origine de son éclatement pouvant causer de graves blessures).

- Ne modifiez en aucune façon les caractéristiques de votre tarière.
- Tenez vos mains au sec, propres et exemptes d'huile ou de carburant.



AVERTISSEMENT: Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange préconisés.

- Ne touchez jamais la mèche ou n'effectuez jamais l'entretien lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez jamais le carburant pour le nettoyage.
- Entreposez la tarière dans un endroit sec et non directement sur le sol, avec les réservoirs vides.
- Si votre tarière n'est plus utilisable, mettez-la au rebut de façon appropriée en respectant l'environnement, en la retournant notamment à votre distributeur qui se chargera de sa mise au rebut dans le respect de la réglementation.
- Remplacez immédiatement tout dispositif de sécurité endommagé ou cassé.



AVERTISSEMENT: le silencieux ainsi que d'autres pièces du moteur (notamment les ailettes du cylindre, la bougie d'allumage) atteignent des températures très élevées en fonctionnement et après arrêt de la machine. Afin de réduire les risques de brûlure, ne touchez pas le silencieux ou les autres pièces lorsqu'elles sont encore chaudes.



ATTENTION - Pour réduire les risques de se blesser avec un outil de forage rotatif ou à cause des forces de réaction, la gâchette des gaz doit pouvoir se déplacer librement et retourner immédiatement en position de ralenti dès qu'elle est relâchée. L'entretien régulier de la machine est donc très important. Contrôlez l'état et le serrage de l'outil de forage.



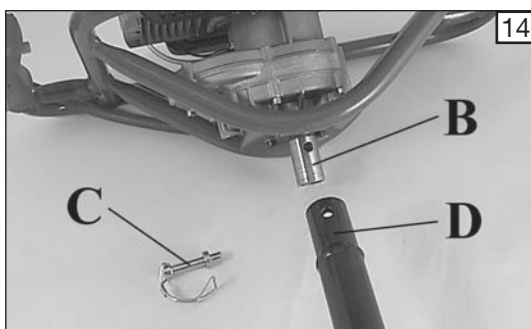
Lubrifiant pour reducteur (Fig.13)

ATTENTION! - La tarière est fournie avec de la graisse TAMOIL TAMLITH GREASE 2 (150 g) dans le réducteur.

Vérifier la présence de la graisse en enlevant la vis (A) sous le réducteur.

Montage meches (Fig.14-15)

Intrudisez l'arbre de réducteur (B) dans son siège sur la mèche (D) et fixez-le à l'aide de son goujon (C).



ATTENTION! - Ne changez pas le rapport de réduction du réducteur. Ce changement pourrait entraîner le changement des caractéristiques de la machine et provoquer des réactions non prévues par cette dernière.

Accessoires pour tarières en option

Foires (Fig.16)

Avec embout et tranchant en acier spécial pour offrir des prestations optimum et une extrême résistance à l'usure..

Description

- Foret à 1 V ø 8x100 cm
- Foret à 1 V ø 10x100 cm
- Foret à 1 V ø 15x100 cm
- Foret à 1 V ø 20x100 cm

Référence

- 375100028A
- 375100029A
- 375100030A
- 375100031A



Prolongations (Fig.16)

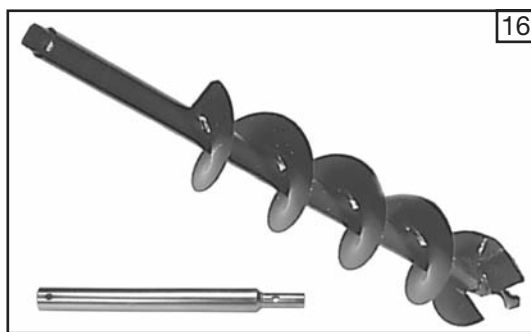
Pour avoir plus de profondeur de forage.

Description

- Prolongations 30 cm

Référence

- 375100101



Foret à glace (Fig.17)

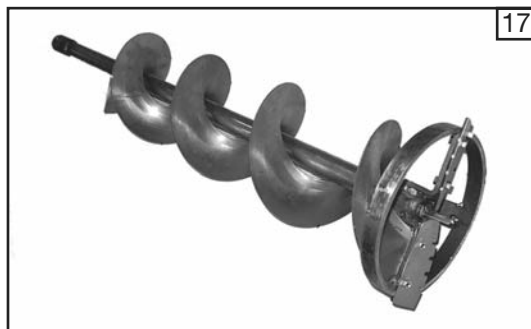
Pour perforer la glace.

Description

- Foret à glace

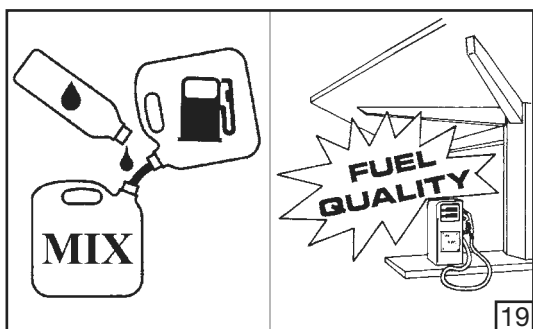
Référence

- 375100110





18



19



20

Alimentation en carburant (Interdiction de fumer!) (Fig.20)

Ce produit est équipé d'un moteur deux temps et nécessite un mélange préalable d'essence et d'huile pour moteurs deux temps. Effectuez le mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur deux temps dans un conteneur propre et adapté pour l'essence (Fig.18).

CARBURANT RECOMMANDÉ: CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE SANS PLOMB POUR USAGE AUTOMOBILE PRÉSENTANT UN INDICE D'OCTANE DE 89 ((R + M) / 2) OU SUPÉRIEUR (Fig.19).

Mélangez l'huile pour moteur deux temps à l'essence conformément aux instructions fournies sur l'étiquette. Il est vivement recommandé d'utiliser **2% (1:50)** d'huile EfcO pour moteurs deux temps, car cette huile est spécialement formulée pour tous les moteurs EfcO à deux temps à refroidissement par air.

Les proportions d'huile / de carburant indiquées dans le tableau ci-dessous conviennent en cas d'utilisation de l'huile EfcO pour moteurs deux temps ou d'une autre huile moteur de haute qualité équivalente (**JASO FD ou ISO L-EGD**).

Si l'huile utilisée présente des spécifications **NON** équivalentes ou inconnues, la proportion du mélange huile / carburant doit être de **4 % (1:25)**.

⚠ MISE EN GARDE: N'UTILISEZ PAS D'HUILE POUR AUTOMOBILE OU D'HUILE POUR MOTEUR DEUX TEMPS DE HORS-BORD.

⚠ MISE EN GARDE: N'utilisez jamais de carburant dont le taux d'alcool est supérieur à 10 % ; l'essence-alcool jusqu'à 10 % ou le carburant E10 sont acceptables.

Une bonne pratique de la gestion des carburants est nécessaire lors de l'utilisation d'essence oxygénée.

L'essence oxygénée avec de l'alcool retire facilement l'eau lorsqu'elle est présente; cette eau peut se condenser dans l'air humide et contaminer le circuit d'alimentation de carburant, réservoir inclus.

⚠ MISE EN GARDE:

- Adaptez vos achats de carburant à votre consommation; n'en achetez pas plus que vous en consommerez en un ou deux mois;
- Entreposez l'essence dans un conteneur hermétique et dans un endroit sec et frais.

L'utilisation d'essence oxygénée peut faciliter le phénomène de formation de tampon de vapeur.

REMARQUE: L'huile pour moteurs deux temps contient un stabilisateur de carburant et peut être conservée pendant 30 jours. **NE MÉLANGEZ PAS** plus de carburant que vous pourrez en utiliser sur une période de 30 jours. L'utilisation d'une huile deux temps contenant un stabilisateur de carburant est recommandée.

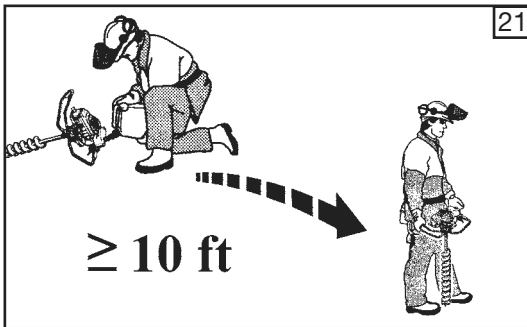
Mélange de carburant

Huile pour moteurs deux temps (25:1) 4 %

Essence	Huile
1 Gallon (US)	5.2 oz.
1 Litre	40 cc (40 ml)

Huile supérieure pour moteurs deux temps (50:1) 2 %

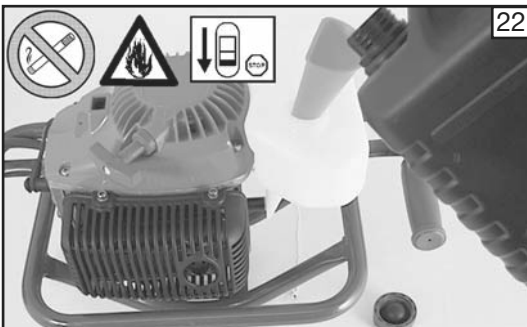
Essence	Huile
1 Gallon (US)	2.6 oz.
1 litre	20 cc (20 ml)



Remplissage du réservoir (Fig.22)



AVERTISSEMENT: Respectez les mesures de sécurité pour la manipulation du carburant. Coupez toujours le moteur avant d'approvisionner la machine en carburant. Ne faites jamais l'appoint de carburant alors que le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Déplacez-vous à au moins 3 mètres (10 pieds) de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur (Fig.21). **NE FUMEZ PAS !**

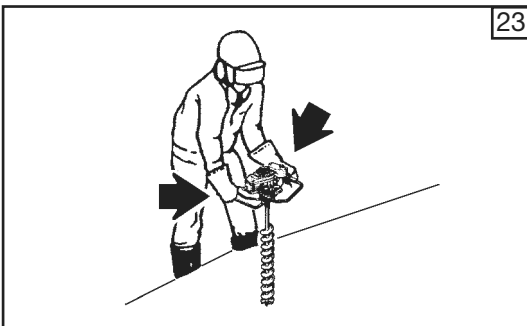


1. Nettoyez la surface autour du bouchon de carburant afin d'éviter toute contamination.
2. Dévissez lentement le bouchon de carburant.
3. Versez le mélange de carburant dans le réservoir avec précaution. Évitez de renverser du carburant.
4. Avant de remonter le bouchon de carburant, nettoyez et inspectez le joint d'étanchéité.
5. Remontez et serrez immédiatement le bouchon de carburant. Essayez tout déversement de carburant.

REMARQUE: Lors de sa première utilisation, un moteur émet une certaine quantité de fumée. Cela est normal.



AVERTISSEMENT: Contrôlez la présence éventuelle de fuites de carburant, et rectifiez le cas échéant. Contactez un réparateur agréé si nécessaire.



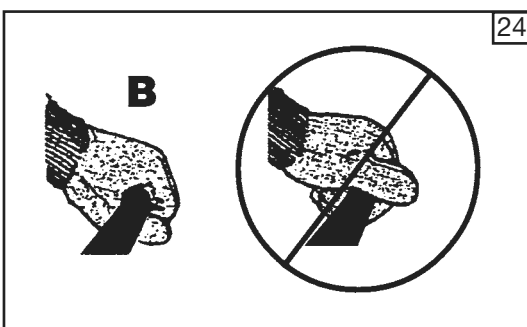
Préparation de travail

Prise correcte des poignées.
Reportez-vous à la section Sécurité pour ce qui concerne d'équipement de sécurité approprié.

1. Portez des gants antidérapants pour une adhérence et une protection optimales.



AVERTISSEMENT: Tenez fermement la tarière à deux mains. Tenez toujours la poignée gauche de la MAIN GAUCHE et la poignée droite (accélérateur) de la MAIN DROITE, comme indiqué dans la Fig.23. Ne croisez jamais les mains. Ces directives s'appliquent également aux gauchers.



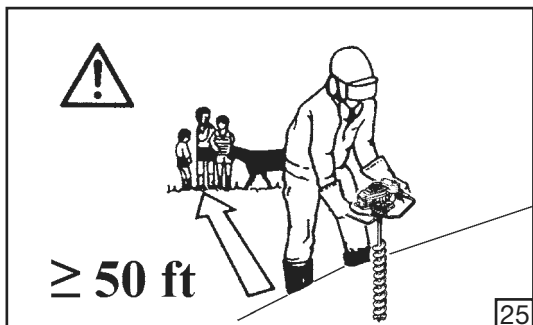
2. Gardez une bonne prise en main (**B, Fig.24**) de la machine lorsque le moteur tourne. Les doigts doivent venir enserrer la poignée et le pouce s'enrouler sous la poignée.

Conditions de travail

Quand l'outil de forage rencontre quelque chose de dur, comme des roches ou des graviers, il peut ralentir brusquement, voire s'arrêter. Dans ces conditions, les forces de réaction peuvent être entièrement ou partiellement transmises à la tête et aux poignées de la tarière en entraînant leur brusque rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ATTENTION - Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez dans des sols rocheux ou pouvant renfermer d'autres éléments solides et durs. Gardez la pression d'alimentation de l'accélérateur au minimum. Si vous sentez ou entendez que l'outil rencontre quelque chose de dur, relâcher immédiatement la gâchette des gaz et retirer l'obstacle avant de poursuivre le forage. Pour le forage de sols lourds en argile, creusez un trou sur environ le 1/3 de la profondeur puis sortez la tarière du trou. Nettoyer la tarière et continuer à creuser par petits paliers en nettoyant fréquemment la mèche.



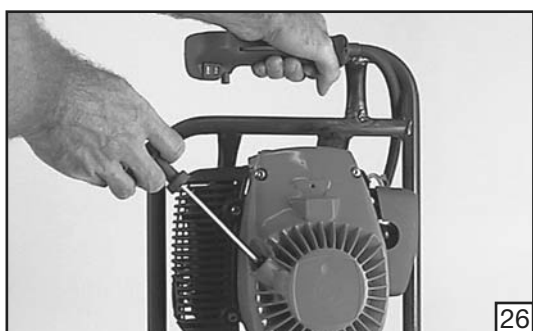
ATTENTION – Vous devez tenir fermement la tarière pour contrôler les à-coups et les forces de réaction. Vous devez relâcher immédiatement la gâchette si l'effort devient excessif. Si vous ne contrôlez pas les forces de réaction, la rotation des poignées peut entraîner de fortes secousses et la perte de contrôle de la machine, avec le recul violent de la poignée pouvant vous faire tomber.



ATTENTION - Pour réduire les risques d'électrocution et de dommages matériels, faites toujours très attention aux canalisations et aux câbles enterrés, ainsi qu'aux fils aériens. Avant le forage, procurez-vous les plans de zonage et les permis de pose. Contactez le fournisseur d'électricité, d'eau ou de gaz local ou le service de localisation des canalisations de votre mairie pour des informations sur la position exacte des canalisations et des câbles. Au besoin, vérifiez la présence éventuelle de canalisations et de câbles à l'aide d'appareils spéciaux, tels que des détecteurs de câbles et/ou creuser des tranchées avec précaution. Restez à distance des lignes électriques aériennes quand vous sortez la tarière du trou. Vous risquez de vous électrocuter si une partie quelconque de la machine heurte un fil électrique.

Précautions relatives à la zone de travail

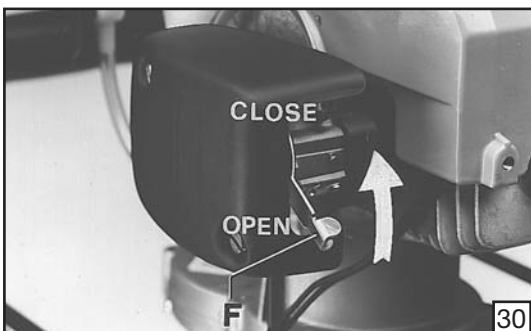
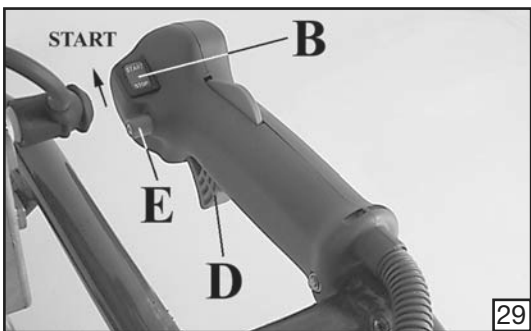
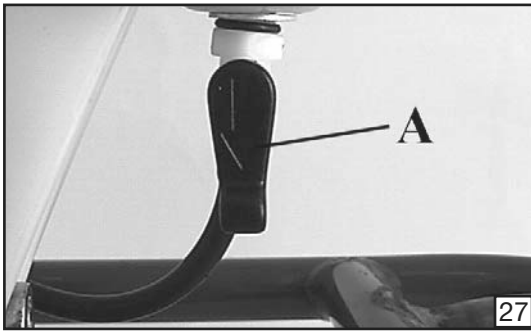
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la tarière. Toute autre personne susceptible d'utiliser la tarière doit avoir préalablement lu le présent Manuel de l'opérateur ou avoir pris connaissance des instructions appropriées à une utilisation correcte et en toute sécurité de cette tarière.
- Maintenez toute personne - assistant, entourage, enfants et animaux - à une distance de sécurité de la zone de travail (**Fig.25**).
- Gardez en permanence les deux pieds sur une assise stable de façon à éviter toute perte d'équilibre.
- Ne travail pas en dessus dans la hauteur de poitrine.
- Ne travail à proximité de lignes électriques ou de constructions. Laissez agir des professionnels dans de pareilles situations.
- Ne procédez à des travaux de travail que si la visibilité et la luminosité vous permettent d'y voir clairement.
- **N'utilisez pas la tarière sur une échelle.**
- Arrêtez le moteur si la mèche heurte un corps étranger. Inspectez la tarière et effectuez les réparations si nécessaire.
- Coupez le moteur avant de reposer la tarière.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous portez des protections anti-bruit car de tels équipements réduisent la capacité d'entendre les signaux sonores d'avertissement en cas de danger (tels que cris, alarmes et avertissements, etc.).
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez en pente ou sur des surfaces irrégulières.



ATTENTION - Pour réduire les risques de chute, faites très attention quand vous portez ou utilisez la machine sur un sol glissant, par exemple s'il est humide, glacé ou couvert de neige. Faites extrêmement attention sur les talus et les pentes.

Démarrage du moteur

- Posez la tarière sur un sol de niveau et vérifiez qu'aucun objet ou obstacle n'est en contact immédiat avec le mèche. Saisissez fermement la poignée droite de la main gauche et posez votre pied droit sur la base de la poignée gauche; voir **Fig.26**.
- N'appuyez pas sur l'unité ou sur la tarière avec votre pied.



- Vérifiez que la détente fonctionne correctement.
- Ouvrez le robinet du réservoir (A, Fig.27).
- Remplissez le carburateur en poussant la pompe d'amorçage à une ou deux reprises (C, Fig.27).
- Positionnez le bouton de MARCHE/ARRÊT (B, Fig.28) sur "I".
- Amenez le starter (F, Fig.29) en position FERMÉ (CLOSE).
- Tirez le levier de l'accélérateur (D, Fig.29) et bloquez-le en demi-accélération en appuyant sur le bouton (E); relâchez le levier (D).
- Tenez fermement la poignée côté accélérateur, appuyez la brancard contre vous et tirez le lanceur de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance (Fig.31). Tirez énergiquement plusieurs fois et aux premières détonations, remplacez le levier starter (F, Fig.30) dans sa position d'origine «OPEN». Répétez la manœuvre de démarrage jusqu'à ce que le moteur parte. Une fois parti, appuyez sur l'accélérateur (D, Fig.29) pour le débloquent de la position de demi-accélération et mettez le moteur au ralenti.
- Lorsque vous tirez sur le lanceur, n'utilisez pas toute la longueur de la corde au risque de la briser. Ne laissez pas le lanceur claquer sans l'accompagner au retour. Maintenez la poignée et laissez la corde s'enrouler lentement.
- Au démarrage avec la détente, le régime moteur est suffisamment rapide pour permettre l'embrayage et le mouvement de l'outil de coupe.



AVERTISSEMENT: Ne procédez pas à la coupe alors que le levier d'étrangleur/ralenti accéléré est en position d'étranglement maximal (FULL CHOKE). N'utilisez pas votre tarière alors que le blocage d'accélérateur appliqué. Le fait de travailler avec le blocage d'accélérateur de démarrage engagé ne permet pas à l'utilisateur de contrôler correctement le régime de la tarière ou la vitesse de la lame.

REMARQUE - DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD:

Suivez les instructions pour le démarrage mais n'utilisez pas la position d'étranglement maximal (OPEN) (Fig.30) pour redémarrer un moteur. Pour régler passer la machine au ralenti accéléré pour le démarrage d'un moteur chaud, tirez complètement le levier d'étrangleur et ramenez-le en position initiale de fonctionnement (CLOSE) (Fig.30).



AVERTISSEMENT: Les conditions climatiques et l'altitude peuvent affecter la carburation. Tenez les tierces personnes à distance de la tarière lors du réglage du carburateur.



AVERTISSEMENT: Ne tentez jamais de démarrer votre tarière lorsque le mèche est engagé dans une entaille de coupe ou un trait d'abattage.

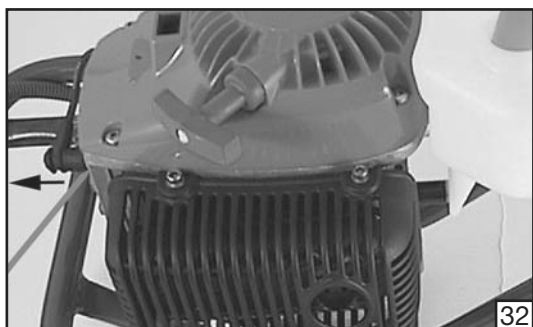
Rodage du moteur

Le moteur atteint sa puissance maximale après 5 à 8 heures de fonctionnement.

Au cours de cette période de rodage, ne laissez pas tourner la machine à vide à plein régime de façon à éviter toute contrainte inutile.



MISE EN GARDE ! – Au cours de la période de rodage, ne modifiez pas la carburation sous prétexte d'obtenir une augmentation de la puissance; vous risquez uniquement d'endommager le moteur.



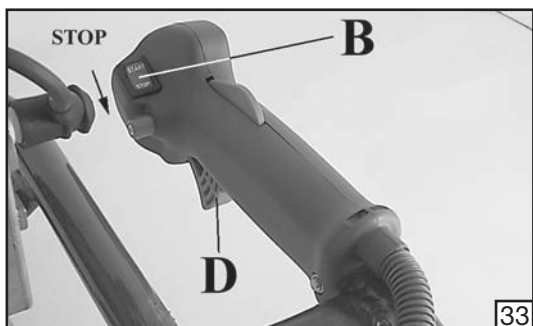
Démarrage difficile (ou démarrage d'un moteur noyé)

Vous pouvez noyer le moteur par une alimentation en carburant trop importante si le moteur ne démarre pas après avoir actionné 10 fois le lanceur. Il est possible d'éliminer l'excès de carburant d'un moteur noyé en suivant la procédure de démarrage d'un moteur chaud décrite ci-dessus. Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position de marche (ON). Le démarrage peut nécessiter un grand nombre d'actionnements du lanceur en fonction de l'importance du noyage du moteur. Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur, reportez-vous au TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES (page 47).

Moteur noyé

Si vous n'avez pas passé le levier d'étrangleur en position de démarrage à chaud assez rapidement après le début d'allumage du moteur, la chambre de combustion est noyée.

- Basculez l'interrupteur de marche/arrêt sur la position **STOP**.
- Insérez un outil adapté dans la coiffe de bougie (**Fig.32**).
- Faites levier sur la coiffe de bougie et retirez-la.
- Dévissez et séchez la bougie.
- Ouvrez l'accélérateur à fond.
- Actionnez le lanceur à plusieurs reprises de façon à vider la chambre de combustion.
- Remontez la bougie et connectez la coiffe en l'enfonçant **fermement**.
- Basculez l'interrupteur de marche/arrêt sur I, la position de démarrage.
- Passez le levier d'étrangleur sur la position de démarrage à chaud – même si le moteur est froid.
- Démarrez à présent le moteur.



Arrêt du moteur

Relâchez la gâchette des gaz (**D, Fig.33**) et laissez le moteur tourner au ralenti. Pour couper le moteur, basculez l'interrupteur de marche/arrêt (**B**) sur la position "**STOP**". Ne reposez pas la tarière tant que la mèche est encore en mouvement.

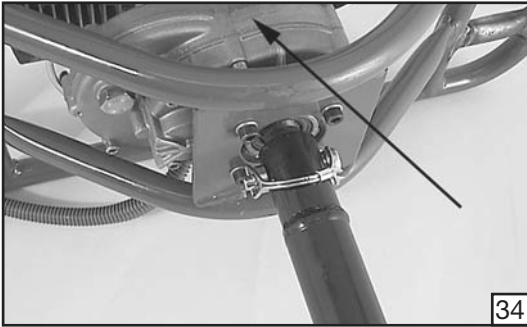
Au cas où la position "**STOP**" de l'interrupteur ne fonctionnerait pas, coupez le moteur en tirant complètement le levier d'étrangleur ("**FERMÉ**" - étranglement maximal, voir **Fig.30**).

Contrôle avant utilisation



AVERTISSEMENT: LA TRARIÈRE NE DOIT JAMAIS MOUVOIR LORSQUE LE MOTEUR EST AU RÉGIME DE RALENTI. Tournez la vis de réglage du ralenti "**T**" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le régime de ralenti et arrêter la rotation de la mèche, ou contactez un réparateur agréé pour procéder au réglage; n'utilisez pas la machine avant que la réparation n'ait été effectuée.

Le fait que la mèche mouvoie au régime de ralenti peut être à l'origine de graves blessures.



Techniques de travail
Instructions générales de travail



AVERTISSEMENT: Ne procédez pas à travail par grand vent ou par fortes précipitations.



AVERTISSEMENT: N'effectuez jamais à un travail par faible visibilité ou par températures extrêmement élevées.



AVERTISSEMENT: L'exposition prolongée au bruit peut causer des troubles auditifs permanents. Le port d'un protecteur d'oreille homologué est obligatoire.



AVERTISSEMENT: Des mèches défectueuses augmentent le risque d'accidents.



AVERTISSEMENT - Utilisé correctement, le tarière est un outil rapide, facile à manier et efficace; utilisé de manière imprudente ou inadéquate, il peut devenir un outil dangereux. L'APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. Pour un travail agréable et en toute sécurité, respectez scrupuleusement les règles de sécurité qui suivent et les consignes applicables dans tout le manuel.

- Le carter d'engrenage chauffe lors de l'utilisation de l'appareil (Fig.34). Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas le carter d'engrenage.
- Vérifiez l'outil de travail. N'utilisez jamais de mèches émoussées, fissurées ou endommagées.
- Assurez-vous que l'appareil est en parfait état de marche. Vérifiez que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés.

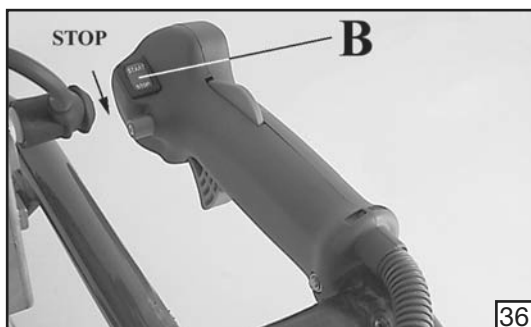
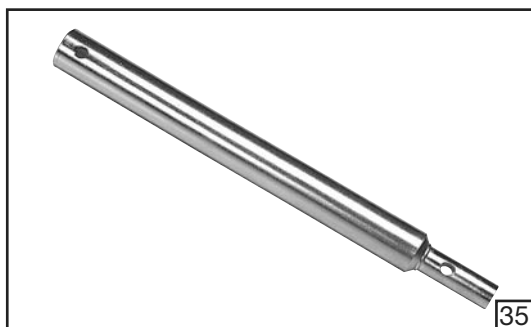


AVERTISSEMENT: Le couvercle d'embrayage et le carter d'engrenage doivent être complètement montés avant la mise en route de l'appareil, sous peine de détendre l'embrayage et d'augmenter le risque de blessure corporelle.



AVERTISSEMENT: Si vous vous trouvez dans une situation pour laquelle vous avez des doutes quant à la technique à adopter, demandez conseil auprès d'un spécialiste. Contactez votre distributeur ou le service d'assistance local. N'entreprenez pas un travail que vous jugez au-delà de vos capacités.

- Lorsque le moteur est éteint, n'approchez pas les pieds et les mains de l'outil de coupe avant un arrêt total de mèche.
- Assurez-vous que la zone de travail est exempte de tout corps étranger (câbles électriques, insectes, animaux etc.) ou d'objets (en métal par ex.) susceptibles d'endommager la mèche.
- En cas de heurt d'objets ou de fortes vibrations, la machine se travail immédiatement. Débranchez le câble HT de la bougie. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Réparez les dommages éventuels.
- Si la mèche se bloquent pendant que vous travaillez, coupez le moteur et patientez jusqu'à l'arrêt complet de mèche avant de procéder à leur nettoyage. Débranchez le câble HT de la bougie.



- Le port de gants de travail de qualité industrielle est obligatoire lors de la réparation de l'outil de coupe. Cet outil est extrêmement tranchant.
- Relâchez la gâchette des gaz dès que la coupe est terminée et laissez tourner le moteur au ralenti. **L'utilisation à plein régime et à vide du tarière peut provoquer une usure ou des dommages inutiles de mèche et du moteur.**

Réglementation locales

Respectez les réglementations locales et nationales en matière de travail de sol.
N'utilisez pas votre tarière en période de repos des autres personnes.

Préparations

Avant toute intervention, chassez les petits animaux susceptibles de se trouver dans la zone de travail.

Techniques de travail

AVERTISSEMENT ! - N'utilisez pas de mèche endommagées ou excessivement usées. Si le mèche se coincent, coupez le moteur de l'appareil avant de les dégager.

Si la tarière est coincée dans le trou, éteignez immédiatement le moteur et sortez-la en procédant comme indiqué dans le chapitre " Dégagement d'une tarière coincée " .

ATTENTION - Pour réduire les risques d'accident, ne touchez jamais un outil de forage rotatif ou une broche de perçage avec les mains ou une partie quelconque du corps. L'outil continue à tourner par inertie quand on relâche la gâchette. Éteignez toujours le moteur avant de poser la machine ou de la transporter sur une longue distance. Lorsque vous sortez l'outil de forage du trou, soulevez la tarière verticalement de manière à éviter que l'outil ne soit incliné. Couvrez et signalez clairement les forages pour éviter que quelqu'un ne tombe dans le trou.

Travail avec la rallonge d'arbre (accessoire spécial en option, Fig.35).

Ne montez pas la rallonge d'arbre tant que toute la longueur de la tarière n'est pas introduite dans le trou.

ATTENTION - Commencer à creuser un trou avec la rallonge d'arbre montée augmente les risques d'accident du fait que l'unité se trouve à hauteur de la poitrine et ne peut pas être tenue et contrôlée correctement. Pour ces mêmes raisons, la rallonge d'arbre doit être retirée avant de sortir la tarière du trou.

Dégagement d'une tarière coincée

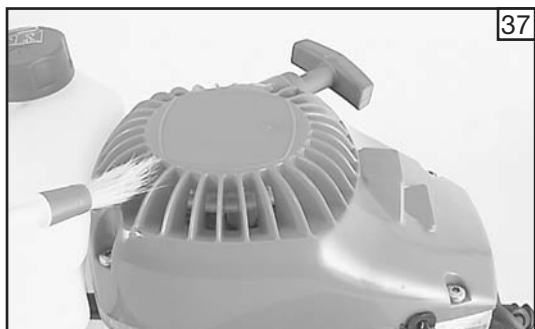
Si la tarière s'encastre dans le trou, éteignez immédiatement le moteur.
Déplacer l'interrupteur de marche/arrêt sur STOP (**B, Fig.36**).

Transport

Pour vous déplacer avec votre tarière, coupez le moteur. Saisissez l'appareil par la poignée avant en gardant le mèche derrière vous.

Tableau d'entretien

Veuillez noter que les intervalles d'entretien suivant s'appliquent exclusivement à une utilisation en conditions normales. Rapprochez ces intervalles en conséquence si votre travail quotidien implique un fonctionnement plus long dans des conditions de coupe sévères.		Avant chaque utilisation	Après chaque arrêt pour ravitaillement	Quotidiennement après le travail	Une fois par semaine	Une fois par mois	Si endommagée ou défectueuse	Selon besoins
Intégralité de la tronçonneuse	Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure)	X	X					
	Nettoyage			X				
Commandes (Interrupteur d'allumage, levier d'étrangleur, gâchette des gaz, gâchette de blocage des gaz)	Contrôle du fonctionnement	X	X					
Réservoir de carburant	Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure)	X	X					
	Nettoyage					X		
Vis de graisse	Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure)	X	X					
	Nettoyage					X		
Filtre à carburant	Inspection				X			
	Nettoyage, remplacement de la cartouche filtrante						X	Tous les 6 mois
Mèche	Inspection (dégâts, affûtage et niveau d'usure)	X	X					
	Affûtage						X	X
Tambour d'embrayage	Inspection (dégâts et niveau d'usure)				X			
	Remplacement						X	
Toute la visserie accessible (sauf vis de réglage)	Inspection	X						
	Resserrage				X			
Filtre à air	Nettoyage	X						X
	Remplacement						X	Tous les 6 mois
Ailettes de cylindre	Nettoyage					X		
Prises d'air du système de démarrage	Nettoyage			X				
Corde de lanceur	Inspection (dégâts et niveau d'usure)				X			
	Remplacement						X	
Carburateur	Contrôle du ralenti (la chaîne ne doit pas tourner au régime de ralenti)	X	X					
Bougie	Contrôle de l'écartement entre les électrodes					X		
	Remplacement						X	Tous les 6 mois



37

Réglage du carburateur

Avant de procéder au réglage du carburateur, nettoyez les ouïes d'aération du couvercle de démarreur comme indiqué dans la Fig.37, ainsi que le filtre à air comme indiqué dans la Fig.38. Reportez-vous aux sections Fonctionnement-Démarrage de la machine et Entretien-Filtre à air pour de plus amples détails. Laissez chauffer le moteur avant de procéder au réglage du carburateur.

Ce moteur est conçu et fabriqué conformément aux réglementations de Phase 1 de l'EPA (Agence de protection de l'environnement). Le carburateur est réglé en usine et ne nécessite normalement aucun réglage. Ce modèle de carburateur ne permet que le réglage des aiguilles "L" (gicleur bas) et "H" (gicleur haut) (Fig.39). Tout réglage doit être effectué par un service d'entretien agréé.

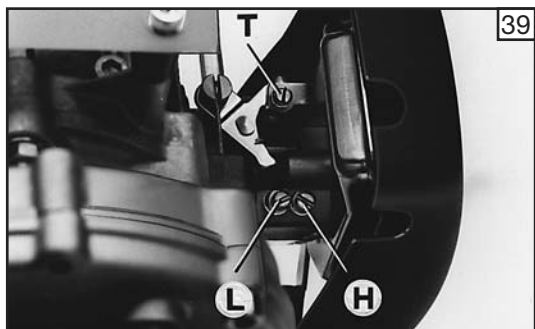
Ne forcez en aucun cas les aiguilles "L" (gicleur bas) et "H" (gicleur haut) hors de leur plage de réglage.



38



AVERTISSEMENT: Un réglage incorrect des aiguilles "L" et "H" peut entraîner de graves dégâts au niveau du moteur. Ne forcez pas les aiguilles "L" et "H" hors de leur plage de réglage sous peine de rendre le moteur non conforme à la réglementation relative aux émissions polluantes.



39

Réglage du ralenti

- Si le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti, tournez la vis de réglage du ralenti "T" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le ralenti (Fig.39).
- Si la mèche tourne au régime de ralenti, tournez la vis de réglage du ralenti "T" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le régime de ralenti et stopper la rotation de la mèche. Si la mèche continue à tourner au régime de ralenti, contactez un service d'entretien agréé pour procéder au réglage et n'utilisez pas la machine tant que la réparation n'a pas été effectuée.



AVERTISSEMENT: Ne touchez pas au carburateur.



AVERTISSEMENT: Lorsque le moteur tourne au ralenti (2600 tr/min), la mèche ne doit pas bouger. Pour tout réglage du carburateur, nous vous préconisons de vous adresser à votre revendeur ou à un réparateur agréé.



AVERTISSEMENT: Les conditions climatiques et l'altitude peuvent affecter la carburation.



AVERTISSEMENT: Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité du tarière lorsque l'appareil est en marche ou lorsque vous réglez le carburateur.



40

Filtre à carburant

Contrôlez le filtre à carburant (B, Fig.40) périodiquement. Remplacez-le s'il est contaminé ou endommagé.

Filtre à air



AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas le filtre à air à l'essence ou avec tout autre produit inflammable afin d'éviter tout risque d'incendie ou de générer des vapeurs nocives



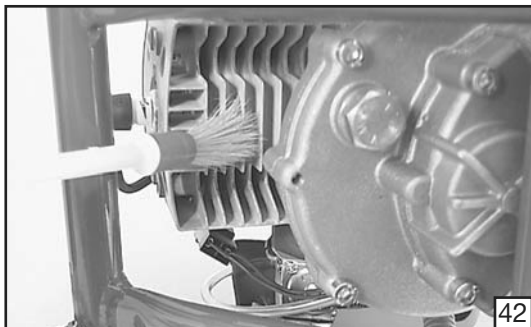
Ouvrir le couvercle du filtre à air (**A, Fig.38**) et contrôlez le filtre à air (**G**) quotidiennement; secouez le filtre et nettoyez-le à l'aide d'une brosse souple. Remontez le filtre à air. Fermer le couvercle de filtre à air. Un filtre à air usagé ne peut jamais être complètement nettoyé.

Il est recommandé de remplacer le filtre à air après six mois d'utilisation.



MISE EN GARDE: Ne faites jamais tourner le moteur sans le filtre à air au risque de l'endommager. Vérifiez que le filtre à air est correctement logé dans le couvercle de filtre à air avant procéder au remontage de l'ensemble.

Remplacez toujours un filtre à air endommagé. Ne nettoyez pas le filtre à l'aide d'une brosse.



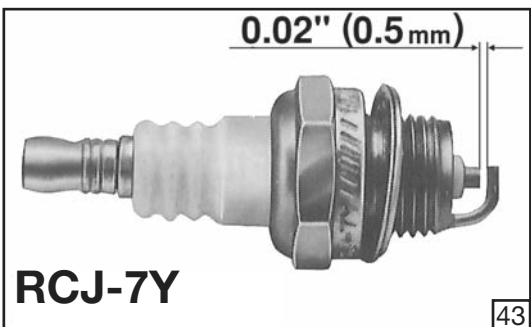
Système de refroidissement

Afin de maintenir la température de marche de l'appareil aussi basse que possible, le tarière est équipé d'un système de refroidissement.

Le système de refroidissement est composé des éléments suivants :

1. Des ailettes de ventilation sur le volant (**Fig.41**).
2. Des ailettes de refroidissement sur le cylindre (**Fig.42**).

Nettoyez le système de refroidissement une fois par semaine avec une brosse, voire plus dans des conditions de fonctionnement difficiles. Un système de refroidissement sale ou colmaté provoque la surchauffe de l'appareil, endommageant le cylindre et le piston.



AVERTISSEMENT: Le ressort à enroulement est sous tension et peut "sauter" à tout moment, entraînant de graves blessures. Ne tentez jamais de le démonter ou de le modifier.



AVERTISSEMENT: Ne faites jamais fonctionner la tarière si toutes les pièces ne sont pas correctement montées.

Dans la mesure où les pièces peuvent se casser et voler en éclat, faites réparer le volant-moteur et l'embrayage à un réparateur agréé.

Bougie

Ce moteur utilise une bougie Champion RCJ-7Y avec un espacement entre les électrodes de 0,5 mm (0,02 pouce) (**Fig.43**). Remplacez-la par une bougie identique tous les six mois ou plus fréquemment si nécessaire.



AVERTISSEMENT: Ne testez jamais le système d'allumage alors que le connecteur du câble d'allumage est débranché de la bougie ou si la bougie n'est pas montée dans son logement, au risque de produire un jaillissement d'étincelles non contrôlé qui peut entraîner un risque d'incendie. Une mauvaise connexion entre la borne de la bougie et le connecteur du câble d'allumage au niveau de la coiffe peut générer un arc électrique susceptible d'enflammer les vapeurs de carburant à l'origine d'un incendie.



Utilisez exclusivement des bougies antiparasites de la gamme préconisée.

Les facteurs tels que:

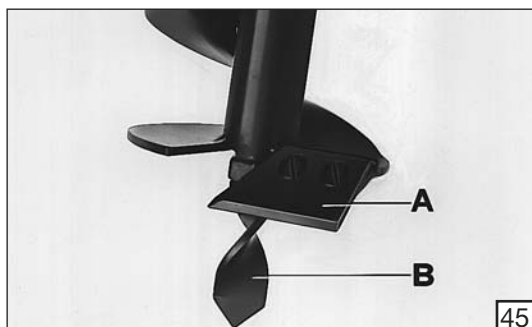
- un excès d'huile dans le mélange de carburant;
 - un filtre à air encrassé;
 - des conditions de fonctionnement défavorables, notamment le fonctionnement en charge partielle;
- peuvent entraîner une détérioration rapide de la bougie.

Silencieux

Pour éviter tout risque d'incendie, retirez les rameaux et l'excès de lubrifiant du moteur et du silencieux.



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais votre tarière si le silencieux est endommagé, déposé ou modifié. Un silencieux mal entretenu augmente le risque d'incendie et de perte auditive.



Carter d'engrenage

Le carter d'engrenage comporte une vis de graisse et un bouchon de remplissage de lubrifiant (Fig.46). Utilisez un pistolet graisseur pour remplir de lubrifiant. Cette mesure doit être effectuée toutes les 100 heures de travail environ.



MISE EN GARDE : Le carter d'engrenage ne doit pas être rempli entièrement de lubrifiant. Le lubrifiant se dilate sous l'effet de la chaleur qui se dégage lors du fonctionnement de l'appareil. Si l'engrenage est entièrement rempli de lubrifiant, les joints d'étanchéité risquent d'être endommagés, entraînant des fuites de lubrifiant.



ATTENTION ! - Ne changez pas le rapport de réduction du réducteur. Ce changement pourrait entraîner le changement des caractéristiques de la machine et provoquer des réactions non prévues par cette dernière.



Entretien de mèche

Avant et après utilisation de l'appareil, nettoyez (ne pas utiliser de détergent) toute trace de résine ou tout résidu végétal de mèche.



AVERTISSEMENT: N'essayez pas d'affûter une mèche endommagée: remplacez-la par une neuve ou ramenez-la au service après-vente de votre revendeur.

Vérifiez que la mèche n'est pas endommagée ou déformée. Si la mèche est déformée ou endommagée, remplacez-le.

N'essayez jamais de réparer un mèche en soudant, redressant ou modifiant sa forme.



Vérifiez toujours les conditions générales de la mèches. Contrôlez périodiquement le soc (A, Fig.45) et l'embout de démarrage (B). S'il sont usés, affûtez-les ou bien changez-les.

Utilisation du tableau de diagnostic des pannes



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours la machine et déconnectez la bougie avant de mettre en application l'un des remèdes préconisés ci-dessous, à l'exception des opérations nécessitant que la machine tourne.

Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contactez votre réparateur agréé. En cas de problème non référencé dans ce tableau, contactez votre réparateur agréé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le moteur ne démarre pas ou il tourne pendant quelques secondes puis s'arrête. (Vérifiez que l'interrupteur d'allumage est sur la position de démarrage "I").	1. Absence d'étincelle 2. Moteur noyé.	1. Contrôlez la bougie. Retirez la bougie du cylindre. Reconnectez le fil de bougie et placez la bougie sur le haut du cylindre. Tirez sur le lanceur et observez la formation d'étincelles à l'extrémité de la bougie. Si aucune étincelle n'est produite, répéter l'essai en utilisant une bougie neuve (RCJ-7Y). 2. Passez l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF) et retirez la bougie. Passez le levier d'étrangleur sur la position de fonctionnement (complètement enfoncé) et actionnez le lanceur 15 à 20 fois. Cela permet d'évacuer l'excès de carburant dans le moteur. Nettoyez et remontez la bougie. Tirez le levier du starter jusqu'au bout et ramener le levier complètement pour activer le dispositif de demi accélération. Actionnez le lanceur trois fois en mettant le levier d'étrangleur en position de fonctionnement. Si le moteur ne démarre pas, passez le levier d'étrangleur sur la position de démarrage et effectuez la procédure de démarrage normal. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez la procédure avec une bougie neuve.
Le moteur n'atteint pas son régime maximal / ou fume excessivement	1. Contrôlez le mélange huile/carburant. 2. Filtre à air encrassé. 3. Silencieux encrassé.	1. Utilisez du carburant récent et la proportion d'huile deux temps appropriée. 2. Procédez au nettoyage conformément aux instructions de la section Entretien-Filtre à air. 3. Procédez au nettoyage conformément aux instructions de la section Entretien-Silencieux.
Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti.	Le carburateur nécessite un réglage.	Tournez la vis de réglage du ralenti "T" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime de ralenti. (Si la mèche mouvoir au régime de ralenti, tournez la vis de ralenti "T" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le régime de ralenti); voir la section Fonctionnement-Réglage du carburateur.
Le moteur démarre et tourne, mais la mèche n'est pas mouvoir	1. Erroné montage de la mèche. 2. Mèche endommagés. 3. Embrayage endommagés.	1. Contactez un réparateur agréé. 2. Contactez un réparateur agréé 3. Contactez un réparateur agréé



AVERTISSEMENT: Ne touchez jamais la mèche lorsque le moteur tourne.

*Remarque: Ce moteur est conforme aux normes de l'EPA (Agence de protection de l'environnement) en matière de contrôle des émissions polluantes. Si votre machine présente des problèmes spécifiques de performance ne pouvant être rectifiés en suivant les instructions de la section Diagnostic des pannes, il est recommandé la porter à un service d'entretien agréé pour réparation.

Remisage de la tarière



AVERTISSEMENT: Coupez le moteur et laissez-le refroidir, puis arrimez la machine avant remisage ou transport dans un véhicule. Remisez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne seront en contact avec aucune source d'étincelles ou de flammes nues, notamment à proximité de chaudières, de moteurs ou d'interrupteurs électriques, de fours, etc. Montez toutes les protections fournies avec la machine pour le remisage. Rangez la machine de telle sorte que les parties tranchantes ne puissent blesser accidentellement toute personne passant à proximité. Remisez la machine hors de portée des enfants ou de toute autre personne non habilitée à l'utiliser.

1. Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant dans un lieu suffisamment aéré.
2. Vidangez l'intégralité du carburant dans un conteneur approprié au stockage de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Cela permet d'évacuer le mélange susceptible de s'éventer et de laisser un dépôt de vernis et de gomme dans le circuit d'alimentation de carburant.
3. Nettoyez toutes les substances étrangères accumulées sur la tarière. Maintenez la machine à distance de tout agent corrosif tels que les engrais de jardin ou les sels de déverglaçage.
4. Respectez la réglementation locale et nationale en matière de stockage et de manipulation de l'essence. N'utilisez pas le surplus de carburant dans un autre équipement à moteur deux temps.
5. Otez la bougie, versez un peu d'huile dans le cylindre (**Fig.46, page 45**). Faites tourner l'arbre du moteur plusieurs fois à l'aide du lanceur (**Fig.47**) afin de distribuer l'huile. Remontez la bougie.



MISE EN GARDE: Il est important d'éviter le dépôt de gomme dans les composants du circuit d'alimentation de carburant tels que le carburateur, le filtre à carburant, la conduite d'alimentation de carburant ou le réservoir de carburant au cours du remisage. Les carburants à base d'alcool (appelés essence-alcool ou E10, ou à base d'éthanol ou de méthanol) sont hydrophiles, ce qui peut entraîner une séparation des composants du carburant et la formation d'acides au cours du remisage. Les gaz acides peuvent endommager le moteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TR 1551

MOTEUR:

Cylindrée: 3.06 cu. in (50.2 cc)

PERFORMANCES:

Régime de ralenti: 2,600 RPM

Régime maximal: 9,900 RPM

Puissance: **2.2 HP/1.6 kW (6,500 RPM)**

CIRCUITS D'ALIMENTATION DE CARBURANT:

Carburateur: À diaphragme toute position

Capacité du réservoir de carburant: 1,050 ml (35.5 oz.)

Proportions du mélange: Voir la section Fonctionnement-Alimentation de carburant

SYSTÈME D'ALLUMAGE:

Bougie: Champion RCJ-7Y

Écartement des électrodes: 0.5 mm (0.02 in.)

SYSTÈME DE PERCER:

Mèches: 8 - 10 - 15 - 20 cm (3 - 4 - 6 - 8 in.)

POIDS (sans mèche): 9.1 kg (20.1 lb)

Para utilizar correctamente el ahoyador y evitar accidentes, lea primero este manual atentamente antes de trabajar con ella. Encontrará explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes, además de instrucciones para realizar las comprobaciones y el mantenimiento necesarios.

Nota: Las ilustraciones y las especificaciones proporcionadas en este manual pueden variar según los requisitos de cada país, y están sujetas a cambios sin previo aviso por parte del fabricante.

MANUAL DEL OPERADOR

El manual del operador está destinado a proporcionar protección al usuario. LÉALO. Guárdelo en un sitio seguro para consultarlo en el futuro. Conozca los procedimientos necesarios antes de comenzar a montar la unidad. La preparación y el mantenimiento adecuados juegan un papel fundamental para obtener la máxima seguridad y rendimiento de ahoyador.

Póngase en contacto con el concesionario o el distribuidor local si no comprende alguna de las instrucciones de este manual.

Además de las instrucciones de uso, este manual contiene párrafos que requieren una especial atención.

Tales párrafos están marcados con los símbolos descritos a continuación:

Advertencia: si existe riesgo de accidente o lesiones personales o daños graves a la propiedad.

Precaución: si existe riesgo de producirse daños en la máquina o en sus componentes individuales.



ADVERTENCIA: Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del ahoyador, este manual del operador deberá conservarse siempre con la máquina o estar cerca de ella. No preste ni alquile el ahoyador sin el manual de instrucciones del operador.



ADVERTENCIA: Sólo deberán utilizar el ahoyador las personas que entiendan este manual.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Componentes de el ahoyador 51

SEGURIDAD

Significado de las etiquetas de seguridad 52
 Requisitos estatales y locales. 52

REGLAS DE SEGURIDAD

Precauciones básicas de seguridad 54
 Manejo del combustible 55
 Funcionamiento y seguridad. 55
 Precauciones para reducir el riesgo de vibraciones. 57
 Precauciones de mantenimiento 57

ENSAMBLAJE

Montaje brocas 58
 Accesorios para ahoyadoras opcional 58

FUNCIONAMIENTO

Alimentación de combustible 59
 Preparación para trabajar 60
 Arranque del motor 61
 Rodaje del motor 63
 Parada del motor 63
 Técnicas de trabajo. 64

MANTENIMIENTO

Tabla de mantenimiento 66
 Ajuste del carburador 67
 Filtro de combustible 67
 Filtro de aire 67
 Sistema de refrigeración. 68
 Bujía 68
 Silenciador 69
 Alojamiento del engranaje. 69
 Mantenimiento de la broca. 69

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

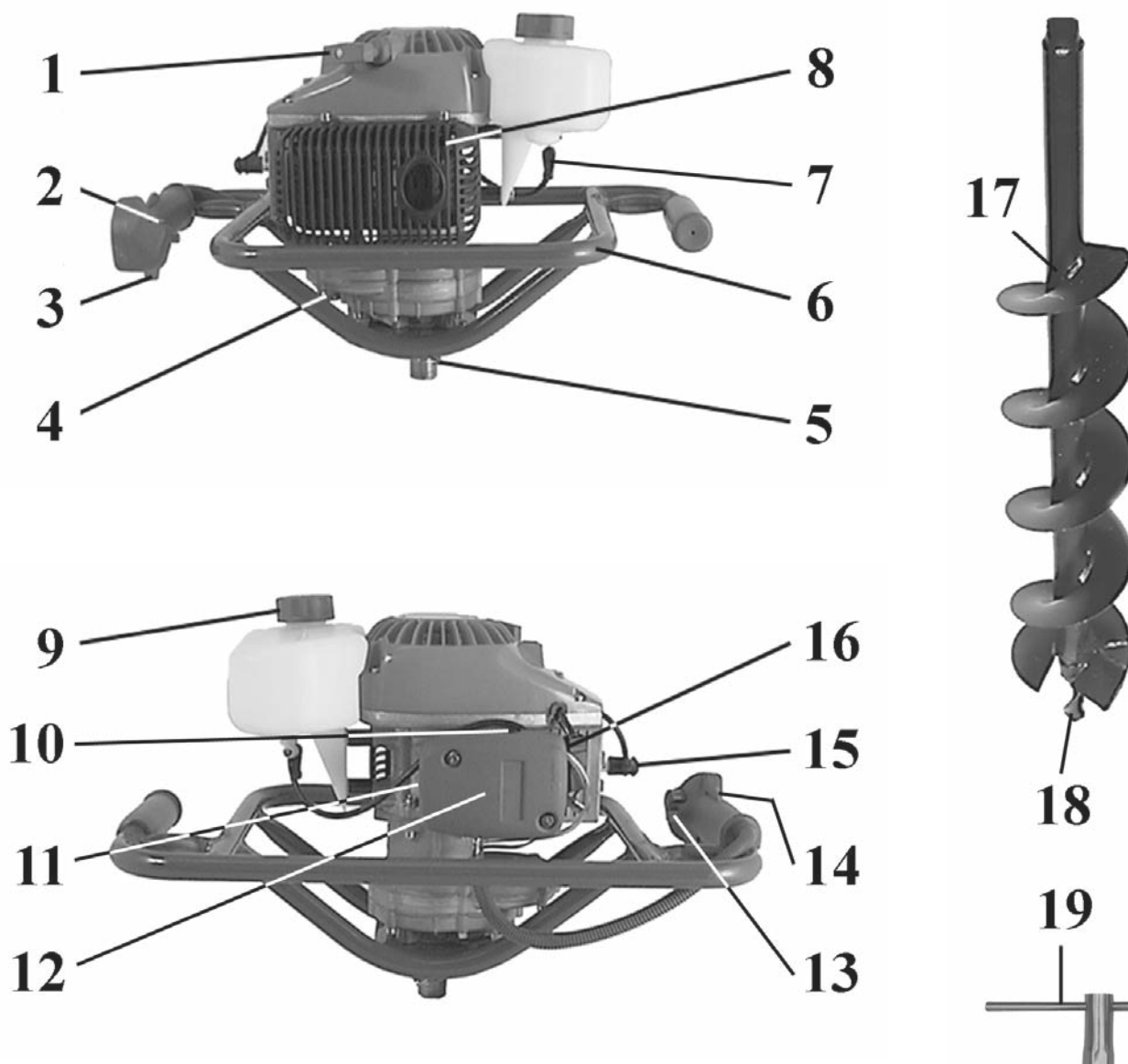
Utilización de la tabla de solución de problemas. 70

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento el ahoyador 71

DATOS TÉCNICOS

TR 1551..... 71



Componentes de el ahoyador

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Empuñadura del motor de arranque | 11 - Tornillo de velocidad de ralentí |
| 2 - Interruptor de masa | 12 - Cubierta del filtro de aire |
| 3 - Activador | 13 - Boton de semiaceleración |
| 4 - Boquilla de engrase | 14 - Bloqueo del activador |
| 5 - Pasador fijación broca | 15 - Bujia |
| 6 - Bastidor | 16 - Palanca cebador |
| 7 - Grito combustible | 17 - Broca |
| 8 - Protección silenciador | 18 - Punta de arranque |
| 9 - Tapón del depósito de combustible | 19 - Llave de combinación |
| 10 - Pera de purga | |

Significado de las etiquetas de seguridad



- Este símbolo indica Advertencia y Precaución.



- Este manual contiene mensajes especiales para llamar la atención sobre cuestiones de seguridad, daños en la máquina, así como información útil relativa al funcionamiento y al mantenimiento. **PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN LESIONES Y DAÑOS EN LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE TODA LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA.**



- Utilice protección para los ojos, oídos y cabeza cuando emplee este equipo.



- Utilice guantes protectores antideslizantes y de gran resistencia cuando maneje el ahoyador y la broca.



- Utilice zapatos o botas de seguridad resistentes con suelas antideslizantes y añadidos antiperforación.

Requisitos estatales y locales

Este motor **NO** está equipado con un sistema protector de chispas según los requisitos establecidos en la práctica recomendada J335 de SAE (SAE Recommended Practice J335) y los códigos 4442 y 4443 de California. **Para todos los bosques nacionales y las tierras gestionadas por los estados de California, Maine, Washington, Idaho, Minesota, Nueva Jersey y Oregón, la ley establece el uso de motores de combustión equipados con una pantalla de protección contra chispas. Otros estados y agencias federales tienen normas similares en vigor.**

El funcionamiento de este motor en un estado o localidad sujetos a dichas normas podría suponer una infracción de la legislación vigente.

Nota: Al utilizar esta máquina con la finalidad de desemboscar, consulte las partes 1910 y 1928 del código de la normativa federal (Federal Regulations).



ADVERTENCIA: El sistema de encendido de la unidad genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Dicho campo puede afectar al funcionamiento de ciertos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas que tengan un marcapasos deben consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta herramienta.



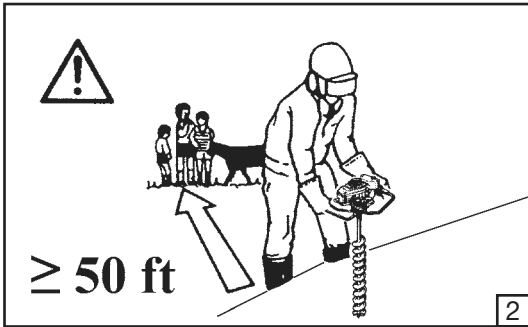
ADVERTENCIA: Mantenga todos los miembros corporales alejados del amortiguador, ya que sus superficies están muy calientes durante y después de la utilización de el ahoyador. Si entra en contacto con el amortiguador, pueden producirse quemaduras graves.



ADVERTENCIA: La exposición a vibraciones por el uso prolongado de herramientas manuales alimentadas con gasolina podría provocar daños en los nervios o en los vasos sanguíneos de los dedos, manos y muñecas de personas propensas a sufrir problemas de circulación o hinchazones anormales. El uso prolongado en climas fríos se ha relacionado con daños en los vasos sanguíneos de personas sanas. Si aparecen síntomas tales como pérdida de sensibilidad, dolor, pérdida de fuerza, cambio en la textura o color de la piel, o pérdida de sensibilidad en los dedos, manos o muñecas, deje de utilizar esta herramienta y acuda a un médico.



ADVERTENCIA: Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que, según el Estado de California, provocan cáncer, defectos en recién nacidos u otros daños reproductivos. Utilice el ahoyador solamente en el exterior en un lugar bien ventilado.



Precauciones básicas de seguridad

- Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente hasta que comprenda por completo todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo y sepa cómo seguirlas.
- El ahoyador sólo la deben utilizar adultos que comprendan y puedan seguir las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo indicadas en este manual. Los menores no deben utilizar nunca un ahoyador.
- No maneje ni utilice un ahoyador si está cansado, enfermo o indispuesto. Tampoco la utilice si ha tomado alcohol, drogas o medicamentos. Debe encontrarse en buen estado físico y con la mente despierta. Trabajar con un ahoyador es agotador. Si se encuentra en algún estado que se pueda ver agravado por un trabajo agotador, consulte a su médico antes de utilizar un ahoyador (Fig.1). Prestar atención antes de descansar y a la fin del vuestro turno de trabajo.
- Los niños, transeúntes y animales deben mantenerse a una distancia mínima de **50 pies (15 metros)** del lugar de trabajo. No permita que personas o animales se acerquen al ahoyador cuando la arranque o la utilice (Fig.2).
- Mientras trabaje con el ahoyador, utilice siempre prendas protectoras de seguridad homologadas. El uso de prendas protectoras no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce los efectos de las lesiones en caso de accidente. Consulte a su proveedor a la hora de elegir equipos conformes con la legislación. Las prendas deben ser las adecuadas y no ser un obstáculo. Utilice prendas adherentes a prueba de cortes. **Las chaquetas de protección (Fig.3) y los pantalones de peto (Fig.3) son prendas ideales.** No lleve prendas, pañuelos, corbatas o pulseras que puedan quedar atrapados en las ramas. Si tiene el pelo largo, recójase y protéjase (por ejemplo, con un pañuelo, gorra, casco, etc.). **Utilice botas o zapatos de seguridad con suelas antideslizantes y añadidos antiperforación (Fig.4).** **Colocarse el casco de protección (Fig.5) en los lugares donde puedan caer objetos.** **Utilice gafas protectoras o protectores faciales.** **Emplee protecciones contra el ruido: por ejemplo, protectores para los oídos que reduzcan el nivel de ruido (Fig.4) o tapones para los oídos.** Si se utilizan protecciones para los oídos, se deberá tener mucho más cuidado y prestar más atención, ya que la percepción de señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.) quedará limitada. **Utilice guantes (Fig.6).**
- Preste la máquina únicamente a usuarios expertos que estén completamente familiarizados con su funcionamiento y uso correcto. Proporcione a los demás usuarios el manual con las instrucciones de uso, el cual deberán leer antes de utilizar la máquina.
- Compruebe el ahoyador cada día para asegurarse de que todos sus dispositivos se encuentran en perfecto estado de funcionamiento.
- No utilice nunca el ahoyador si está dañada, modificada o si se ha reparado o montado incorrectamente. No desmonte, dañe ni desactive ninguno de los dispositivos de seguridad. Sustituya siempre broca inmediatamente si se dañan, se rompen o se extraen.
- Planifique previamente con cuidado la operación de trabajo. No se ponga a cortar hasta que el área de trabajo esté despejada y el suelo en el que vaya a trabajar sea seguro.
- Todos los trabajos de mantenimiento de el ahoyador, que no sean las operaciones mostradas en este manual, los deben realizar personal competente.
- Los ahoyadoras sólo deben utilizarse para practicar agujeros en el suelo. No se autoriza el uso de la máquina para cortar otros tipos de materiales. No utilice el ahoyador a modo de palanca para levantar, mover o romper objetos ni para trabajar sobre soportes fijos. No se permite utilizar herramientas ni aplicaciones que no sean las indicadas por el fabricante y que aparecen sobre la toma de fuerza de ahoyador.
- No se recomienda enganchar herramientas o aplicaciones a la toma de fuerza que no estén especificados por el fabricante.



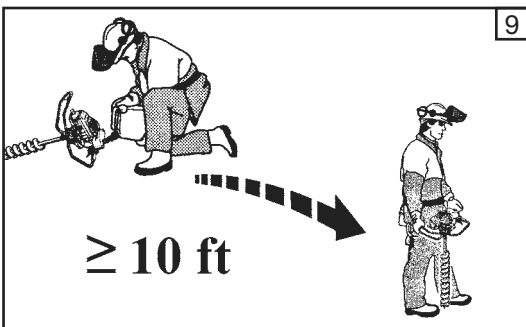
6



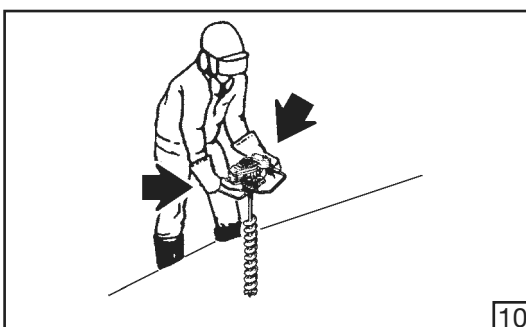
7



8



9



10

Manejo del combustible



ADVERTENCIA: La gasolina es un combustible muy inflamable. Tenga mucho cuidado cuando maneje mezclas de gasolina o combustible. No fume ni acerque llamas o fuego al combustible ni a el ahoyador (Fig.7).

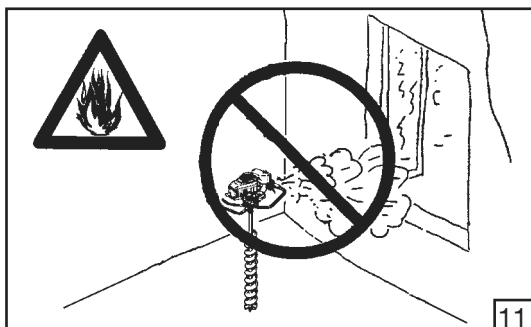
- Para reducir el riesgo de incendios y quemaduras, maneje el combustible con cuidado. Es altamente inflamable.
- Mezcle y guarde el combustible en un contenedor homologado para gasolina (Fig.8).
- Mezcle el combustible en el exterior donde no haya chispas ni llamas.
- Seleccione un terreno desnudo, pare el motor y deje que se enfríe antes de recargar combustible.
- Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar la presión y para evitar que el combustible se escape alrededor del tapón.
- Apriete firmemente el tapón del depósito de combustible tras recargar combustible. Si el tapón del depósito no está correctamente apretado, las vibraciones de la unidad pueden provocar que el tapón se afloje o se salga y se derrame combustible.
- Elimine de la unidad el combustible que se haya derramado. Aléjese **10 pies (3 m)** del lugar de recarga de combustible antes de arrancar el motor (Fig.9).
- No queme nunca el combustible que se haya derramado.
- No fume mientras maneje combustible ni mientras utilice el ahoyador.
- Guarde el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No sitúe nunca el ahoyador en un lugar donde haya elementos combustibles, tales como hojas secas, paja, papel, etc.
- Guarde la unidad y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan ponerse en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- No quite nunca el tapón del depósito con el motor en funcionamiento.
- No utilice nunca combustible para operaciones de limpieza.
- Tenga cuidado para que el combustible no entre en contacto con su ropa. Si se macha la ropa de combustible, cámbiese inmediatamente.

Funcionamiento y seguridad



ADVERTENCIA: Agarre siempre el ahoyador con las dos manos cuando el motor esté en funcionamiento. Sujete firmemente el ahoyador con los pulgares y los dedos alrededor de las empuñaduras (Fig.10).

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la broca cuando el motor esté en marcha.
- Transporte siempre el ahoyador con el motor parado la broca hacia la parte trasera y el amortiguador alejado del cuerpo. Cuando la transporte en un vehículo, asegure correctamente el ahoyador para evitar vuelcos, derramamiento de combustible y daños en dicha el ahoyador.
- **No utilice el ahoyador con una mano.** Si lo hace, usted, los ayudantes y los transeúntes pueden sufrir lesiones graves. **El ahoyador está diseñada para utilizarse con las dos manos.**
- Antes de arrancar el motor, compruebe que la cadena no toca ningún objeto.
- Apague el motor antes de dejar el ahoyador en el suelo. No deje el motor en marcha desatendido.



11



12

- Utilice el ahoyador únicamente en lugares bien ventilados, y no la emplee en atmósferas explosivas o inflamables ni en entornos cerrados (**Fig.11**). Prestar atención a la posibilidad de envenenamiento de monóxido de carbono.
- No utilice el ahoyador subido a una escalera o a un árbol. Corte siempre desde una posición segura y firme sobre el suelo.
- No trabajar cerca de cables eléctricos.



ATENCIÓN – El contacto con cables o hilos eléctricos puede provocar lesiones graves o la muerte, si se produce descarga eléctrica (Fig. 12). La unidad no está aislada.

- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin mezclas de combustible o aceite.
- Cuando el ahoyador esté en funcionamiento, agarre firmemente la empuñadura izquierda con la mano izquierda y la empuñadura derecha con la mano derecha (**Fig.10, página 55**).
- No trabajar nunca con el ahoyador situada por encima de los hombros.



ATENCIÓN – Si se golpea un objeto duro del terreno con el ahoyador en movimiento, la rotación se ralentizará o se detendrá creándose fuerzas reactivas. La transmisión de fuerzas rotativas (reactivas) puede provocar el giro repentino del cabezal de la bomba y de las empuñaduras del ahoyador en sentido contrario a las agujas del reloj y la pérdida de control; asimismo, la montura de la empuñadura puede golpear al operador o arrojarlo al suelo y producir lesiones graves.



ATENCIÓN – Los objetos desprendidos pueden rebotar y golpear al operador. De este modo, para reducir el riesgo de lesiones oculares, nunca utilice un ahoyador, a menos que emplee gafas de seguridad o gafas aislantes correctamente ajustadas, con protectores superior y laterales, conforme a la norma ANSI Z 87.1 (o la norma nacional correspondiente).

Precauciones para reducir el riesgo de vibraciones

- Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
- Mantenga la broca afilada y el ahoyador, bien mantenida. Si la broca ha perdido brillo, el tiempo de corte aumentará, y las vibraciones que reciben las manos aumentarán.
- Agarre firmemente la unidad en todo momento, pero no apriete las empuñaduras con una presión constante y excesiva. Haga pausas con frecuencia. Todas las precauciones indicadas anteriormente no garantizan que no vaya a sufrir alguna dolencia por vibraciones en las manos o el síndrome de canal carpiano. Por tanto, los usuarios que utilicen la unidad de forma continua y regular deberán supervisar atentamente el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas indicados anteriormente, acuda inmediatamente a un médico.

Precauciones de mantenimiento



ADVERTENCIA: No utilice nunca el ahoyador que esté dañada, ajustada incorrectamente o que no esté montada por completo y de forma segura.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que la broca deja de moverse al soltar el activador de control de la aceleración. Si la broca se mueve a velocidad de ralentí, es posible que sea necesario ajustar el carburador; consulte la sección de funcionamiento y ajuste del carburador. Si la broca sigue moviéndose a velocidad de ralentí tras realizar el ajuste, póngase en contacto con un concesionario de servicio para que efectúe el ajuste y deje de utilizar la unidad hasta que se haya realizado la reparación correspondiente.



ADVERTENCIA: Todos los trabajos de revisión de el ahoyador, que no sean los elementos especificados en las instrucciones de mantenimiento del manual del operador, los deberá realizar personal de servicio competente. (Si se utilizan herramientas inadecuadas para extraer el volante o el embrague, o si se utiliza una herramienta incorrecta para sostener el volante a fin de extraer el embrague, se podrían producir daños estructurales en el volante, lo cual podría provocar posteriormente que dicho volante reviente, dando como resultado lesiones graves.)

- No modifique nunca el ahoyador de ninguna manera.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin mezclas de combustible o aceite.



ADVERTENCIA: Utilice solamente los accesorios y las piezas de repuesto recomendadas.

- No toque nunca la broca ni intente revisar el ahoyador con el motor en marcha.
- No utilice nunca combustible para operaciones de limpieza.
- Guarde el ahoyador en un lugar seco, sin tocar el suelo con los depósitos vacíos.
- Cuando finalice la vida útil de el ahoyador, deséchela adecuadamente sin dañar el medioambiente; con esta finalidad, llévela al concesionario de su localidad para que la desechen de forma correcta.
- Sustituya inmediatamente los dispositivos de seguridad que estén rotos o dañados.



ADVERTENCIA: El amortiguador y otras piezas del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro y la bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes algún tiempo después de parar el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el amortiguador ni otras piezas mientras estén calientes.



ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de lesiones derivadas de una herramienta taladradora en movimiento o de las fuerzas reactivas, la palanca del acelerador debe moverse libremente y ha de volver de inmediato a la posición inactiva al soltarla. Es importante realizar el mantenimiento correspondiente. Compruebe el estado y la estanqueidad de la herramienta taladradora.



Lubricante para reductor (Fig.13)

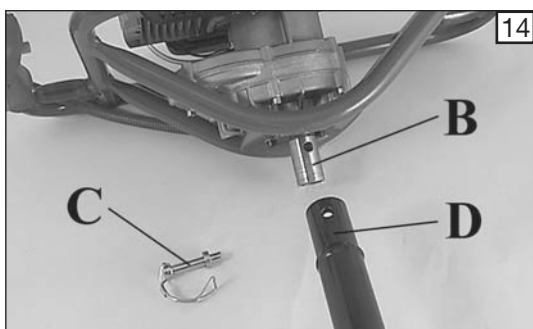
⚠ ATENCION! - El mototaladro se entrega con grasa TAMOIL TAMLITH GREASE 2 (150 g) en el reductor.

Controlar la presencia de grasa a través del tornillo (A) sita debajo del reductor.

Montaje brocas (Fig.14-15)

Introduzca el eje del reductor (B) en el alojamiento de la broca (D) y fíjelo con el correspondiente pasador (C).

⚠ ATENCION! - No se debe de cambiar la relación de desmultiplicación del reductor. Podrían cambiar las características de la máquina y verificarse reacciones no previstas de la misma.



Accesorios para ahoyadoras opcional

Barrenas (Fig.16)

Con punta y filo de acero especial para asegurar máximas prestaciones y elevada resistencia al desgaste.

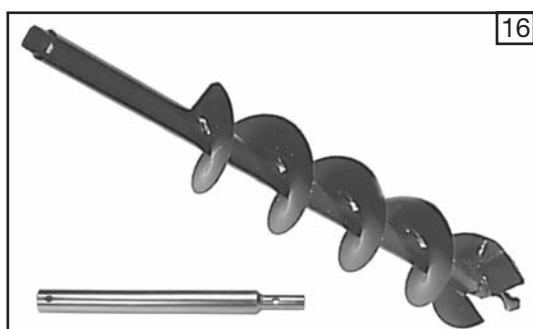
Descripción	Código
Barrena de 1 filo Ø 8x100 cm	375100028A
Barrena de 1 filo Ø 10x100 cm	375100029A
Barrena de 1 filo Ø 15x100 cm	375100030A
Barrena de 1 filo Ø 20x100 cm	375100031A



Extensiones (Fig.16)

Para mayor profundidad de perforación.

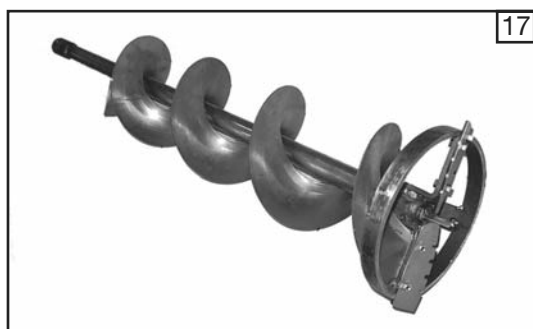
Descripción	Código
Extensión de 30 cm	375100101



Barrena para hielo (Fig.17)

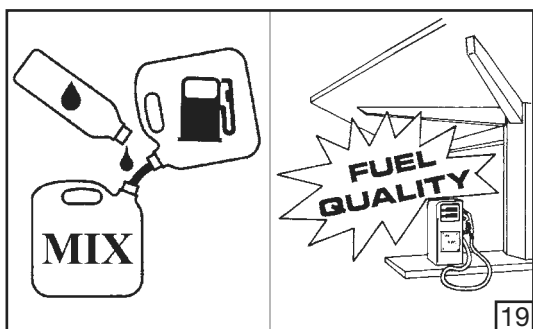
Herramienta especial para perforar el hielo.

Descripción	Código
Barrena para hielo	375100110





18



19



20

Alimentación de combustible (¡No fume!) (Fig.20)

Este producto se alimenta mediante un motor de 2 ciclos y requiere que se mezcle previamente gasolina y aceite de 2 ciclos. Mezcle previamente gasolina sin plomo y aceite de motor de 2 ciclos en un contenedor limpio homologado para gasolina (Fig.18).

COMBUSTIBLE RECOMENDADO: ESTE MOTOR CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO DESTINADA A SU USO EN AUTOMOCIÓN CON UN ÍNDICE DE OCTANO DE 89 ((R + M) / 2) O MÁS (Fig.19).

Mezcle aceite de motor de 2 ciclos con gasolina según las instrucciones indicadas en el envase. Recomendamos encarecidamente el uso de aceite de motor Efco de dos ciclos al 2% (1:50) formulado especialmente para todos los motores Efco de dos tiempos refrigerados por aire.

Las proporciones correctas de combustible y aceite de la tabla siguiente son válidas para cuando se usa un aceite de motor Efco de dos ciclos o un aceite de alta calidad equivalente (con especificación JASO FD o con especificación ISO L-EGD).

Si las especificaciones del aceite NO son equivalentes o son desconocidas, utilice una mezcla de aceite y combustible al 4% (1:25).

PRECAUCIÓN: NO UTILICE ACEITE DE AUTOMOCIÓN NI ACEITE FUERA BORDA DE 2 CICLOS.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca combustible con un porcentaje de alcohol superior al 10%; se puede utilizar gasohol con un máximo de 10% de alcohol o combustible E10.

Al utilizar gasolina oxigenada, se deberá aplicar una buena práctica de tratamiento del combustible.

La gasolina oxigenada con alcohol absorbe agua fácilmente cuando está presente; el agua se puede condensar a partir del aire húmedo o ser un contaminante en el sistema de combustible, incluido el depósito.

PRECAUCIÓN:

- Compre el combustible según la cantidad que vaya a consumir; no compre más del que vaya a utilizar en uno o dos meses;
- Guarde la gasolina en un contenedor hermético en un lugar fresco y seco.

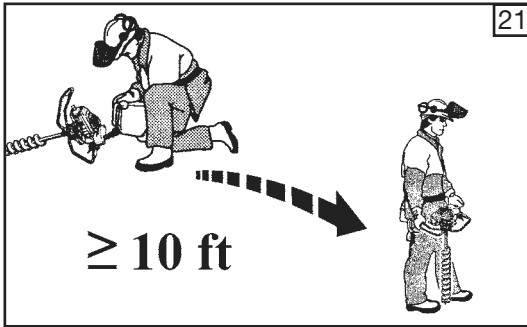
El uso de gasolina oxigenada puede provocar la aparición de bolsas de vapor con mayor facilidad.

NOTA: El aceite de motor de 2 ciclos contiene un estabilizador de combustible y se conservará en perfecto estado durante un máximo de 30 días. NO mezcle cantidades mayores de las que se puedan utilizar en un período de 30 días. Se recomienda utilizar un aceite de 2 ciclos que contenga estabilizador de combustible.

Mezcla de combustible

Aceite de motor de 2 ciclos (25:1) 4%	
Gasolina	Aceite
1 galón (US)	5.2 oz.
1 litro	40 cc (40 ml)

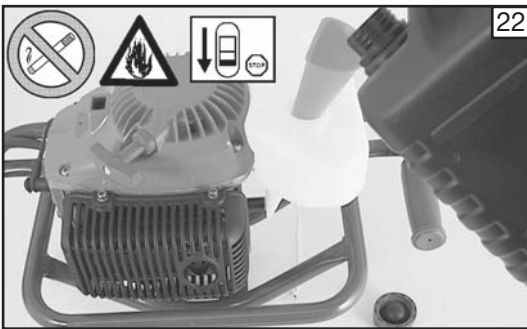
Aceite de motor de 2 ciclos de alta calidad (50:1) 2%	
Gasolina	Aceite
1 galón (EEUU)	2.6 onzas
1 litro	20 cc (20 ml)



Llenado del depósito (Fig.22)



ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de seguridad correspondientes al manejo de combustible. Apague siempre el motor antes de repostar. No añada nunca combustible a una máquina cuando el motor esté en marcha o caliente. Aléjese al menos 10 pies (3 m) del lugar de recarga de combustible antes de arrancar el motor (Fig.21). ¡NO FUME!

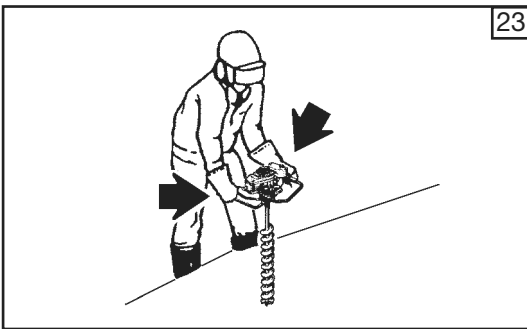


1. Limpie la superficie alrededor del tapón del depósito de combustible para evitar la contaminación.
2. Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible.
3. Vierta con cuidado la mezcla de combustible en el depósito. Evite derramamientos.
4. Antes de volver a poner el tapón del depósito, limpie e inspeccione la junta.
5. Vuelva a poner inmediatamente el tapón del depósito y apriételo con la mano. Limpie el combustible que se haya derramado.

NOTA: Es normal que un motor nuevo emita humo durante y después del primer uso.



ADVERTENCIA: Compruebe la existencia de fugas de combustible; si detecta alguna, corríjala antes de utilizar la unidad. Póngase en contacto con un concesionario de servicio si es necesario.



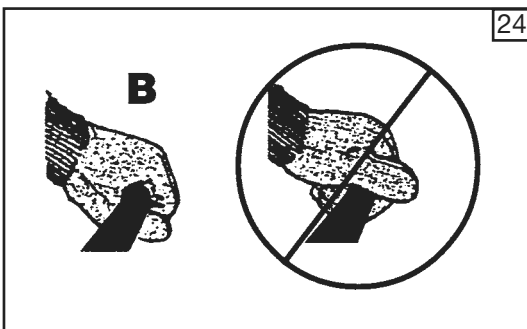
Preparación para trabajar

Agarre correctamente las empuñaduras.

1. Utilice guantes antideslizantes para obtener el máximo agarre y protección.



ADVERTENCIA: Agarre firmemente el ahoyador con las dos manos. Mantenga siempre la **MANO IZQUIERDA** en la empuñadura izquierda y la **MANO DERECHA** en la empuñadura derecha (acelerador) como se muestra en la Fig.23. No cruce nunca las manos al agarrar la unidad. Los zurdos deben seguir también estas instrucciones.



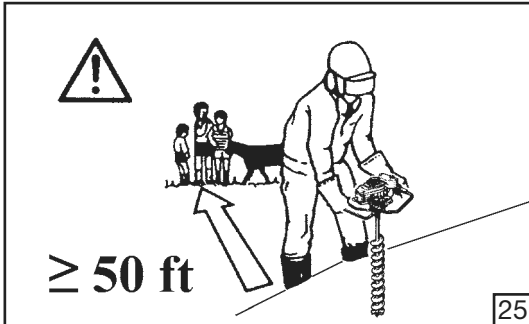
2. Mantenga el ahoyador correctamente agarrada (**B**, Fig.24) cuando el motor esté en marcha. Los dedos deben rodear la empuñadura y el pulgar debe quedar debajo de ella.

Condiciones de trabajo

Si se golpea un objeto duro del terreno, como una roca o grava, la herramienta taladradora puede ralentizarse o detenerse repentinamente. En este caso, una parte o la totalidad de la fuerza rotativa (reactiva) se transmite al cabezal de la bomba y a la montura de la empuñadura del ahoyador, lo que puede provocar que el cabezal de la bomba y las empuñaduras giren repentinamente en sentido contrario a las agujas del reloj.



ATENCIÓN - Trabaje con cuidado en terrenos rocosos o que puedan contener objetos sólidos. Mantenga al mínimo la presión de alimentación del acelerador. Si siente o escucha que la herramienta taladradora golpea un objeto duro, suelte la palanca del acelerador inmediatamente y retire el objeto antes de seguir taladrando. Si taladra en terreno muy arcilloso, perfora 1/3 del recorrido aproximadamente y retire el ahoyador del orificio. Limpie el ahoyador y prosiga en intervalos lentos retirando el taladro con frecuencia.



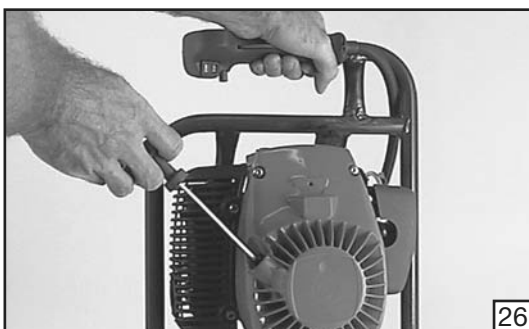
ATENCIÓN – Debe sujetar firmemente el ahoyador para controlar sacudidas imprevistas y fuerzas reactivas. Preste atención para soltar el acelerador completamente si la intensidad de las fuerzas aumenta demasiado. Si no se controlan las fuerzas reactivas, la rotación de las empuñaduras puede provocar sacudidas fuertes y, al perder el control, la montura de la empuñadura puede golpearle y arrojarle al suelo.



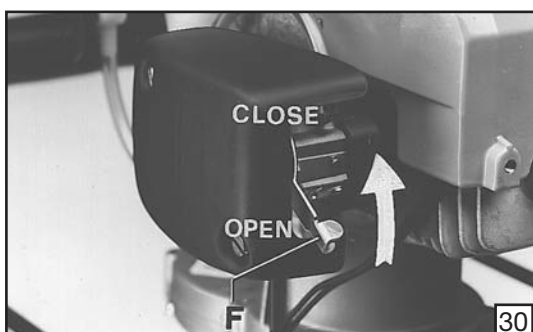
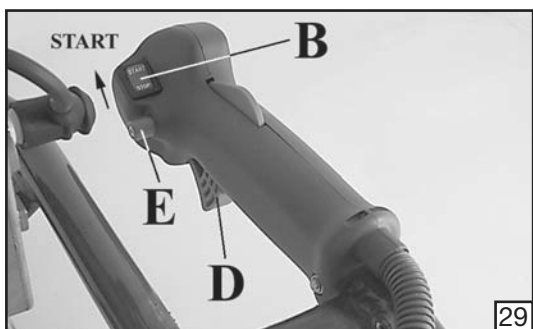
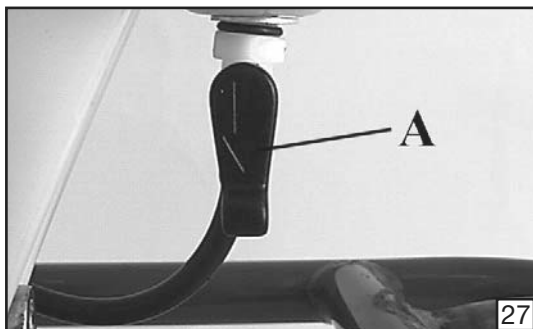
ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de electrocución y de daños materiales, preste especial atención a la presencia de cables y tuberías subterráneos, así como a los hilos aéreos. Antes de perforar, obtenga los planos y permisos necesarios. Póngase en contacto con la empresa de servicio público local o con un servicio localizador, como “Miss Utility” o “One Call”, para obtener información sobre la ubicación de cables y tuberías. Si es necesario, confirme las ubicaciones reales utilizando dispositivos, como detectores de cables, y/o excavando zanjas con cuidado. Manténgase alejado de hilos eléctricos aéreos al retirar la herramienta taladradora del agujero. Si una parte de la máquina golpea un hilo, se generará una descarga eléctrica o incluso provocará la muerte.

Precauciones sobre el lugar de trabajo

- No permita nunca que un niño utilice el ahoyador. Permita únicamente utilizar este ahoyador a aquellas personas que hayan leído este manual del operador o que hayan recibido las instrucciones adecuadas para el uso seguro y correcto de este ahoyador.
- Haga que los ayudantes, transeúntes, niños y animales se mantengan a una distancia segura del lugar donde realiza el trabajo (Fig.25).
- Trabajar siempre con los dos pies sobre un terreno firme para no perder el equilibrio.
- No trabajar con el ahoyador por encima de la altura del pecho.
- No trabajar próximos a cables eléctricos o edificios. Deje esta operación a los profesionales.
- Trabajar solamente cuando la visibilidad y la iluminación sean las adecuadas para ver con claridad.
- **No trabajar subido a una escalera, ya que es muy peligroso.**
- Pare el ahoyador si la broca golpea algún objeto extraño. Inspeccione el ahoyador y repare las piezas según sea necesario.
- Pare el motor antes de soltar el ahoyador.
- Esté especialmente atento cuando utilice protección para los oídos, puesto que tal equipo puede limitar su capacidad para oír sonidos que indiquen peligro (gritos, señales, advertencias, etc.).
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en pendientes o en terrenos desnivelados.



ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de sufrir caídas, tenga cuidado al transportar o utilizar la máquina en ~~firmes resbaladizos, cuando el suelo está mojado o~~ cubierto de hielo o nieve. También ha de prestarse especial atención en terraplenes y pendientes.



Arranque del motor

- Sitúe el ahoyador sobre un terreno nivelado y compruebe que no hay objetos ni obstrucciones cerca que puedan entrar en contacto con la broca. Agarre firmemente la empuñadura derecha con la mano izquierda y ponga el pie derecho en la base de la empuñadura izquierda; consulte la Fig.26.
- No presione sobre la unidad o el ahoyador con el pie.
- Asegúrese de que la palanca de aceleración funciona correctamente.
- Abra el grifo del depósito (A, Fig.27).
- Llene el carburador empujando el botón de purga un par de veces (C, Fig.27).
- Lleve el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) (B, Fig.28) a la posición "I".
- Ponga la palanca de estrangulación (F, Fig.29) en la posición de cierre (CLOSE).
- Tire la palanca del acelerador (D, fig.29) y bloquéela en semiaceleración apretando el botón (E), suelte la palanca (D).
- Tenga firmemente la empuñadura del lado del acelerador, apoye el bastidor al cuerpo y tire la cuerda de arranque hasta que encuentre resistencia (Fig.31). Tire enérgicamente algunas veces y, a las primeras explosiones del motor, ponga el cebador (F, Fig. 30) en la posición original «OPEN». Repita la operación de encendido hasta que el motor arranque. Con el motor en marcha, apriete el acelerador (D, Fig.29) para desbloquearlo de la posición de semiaceleración y deje el motor en ralentí.
- Cuando tire de la cuerda del motor de arranque, no utilice la longitud total de la cuerda, ya que se puede romper. No deje que la cuerda del motor de arranque se enrolle rápidamente. Agarre la empuñadura y deje que la cuerda vuelva a enrollarse lentamente.
- Cuando se pone en marcha con la aceleración de arranque, el motor alcanza una velocidad lo bastante alta como para permitir que el embrague se engrane y mueva la herramienta de corte.



ADVERTENCIA: No corte material con la palanca de ralentí rápido/estrangulación en la posición de la difusión completa (FULL CHOKE). No ponga el ahoyador en marcha con el bloqueo del acelerador de arranque accionado. Al cortar con el bloqueo del acelerador de arranque accionado, el operador no puede controlar correctamente la velocidad de el ahoyador.

NOTA - ARRANQUE DEL MOTOR EN CALIENTE:

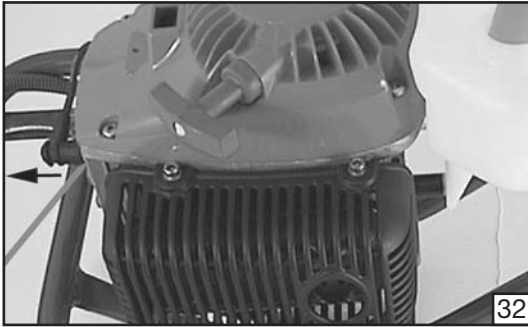
Siga las instrucciones de arranque indicadas anteriormente, pero no utilice la posición de difusión completa (OPEN) (Fig.30) para volver a arrancar la unidad. A fin de fijar el ralentí rápido para arrancar el motor en caliente, saque por completo el estrangulador y empújelo para ajustarlo en la posición de funcionamiento original (CLOSE) (Fig.30).



ADVERTENCIA: Las condiciones meteorológicas y la altitud pueden afectar a la carburación. No permita que nadie se acerque a el ahoyador mientras ajusta el carburador.



ADVERTENCIA: No intente nunca arrancar el ahoyador cuando la broca esté en un corte.



Rodaje del motor

El motor alcanza su potencia máxima tras un período de actividad de 5 a 8 horas.

Durante este período de rodaje, no ponga la máquina a aceleración máxima si no está cortando, a fin de evitar tensiones de funcionamiento excesivas.



PRECAUCIÓN: Durante el período de rodaje, no varíe la carburación para obtener un incremento de potencia; el motor puede dañarse.

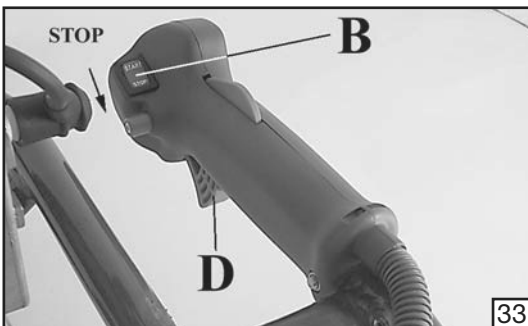
Arranque difícil (o arranque de un motor ahogado)

El motor puede estar ahogado con demasiado combustible si no arranca tras 10 tirones. El exceso de combustible de los motores ahogados se puede eliminar siguiendo el procedimiento de arranque del motor en caliente indicado abajo. Asegúrese de que el interruptor ON/STOP se encuentra en la posición ON. Para el arranque, es posible que sea necesario tirar varias veces de la empuñadura de la cuerda del motor de arranque en función del grado de ahogamiento de la unidad. Si el motor no arranca, consulte la TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (página 71).

El motor está ahogado

Si no ajusta la palanca cebador en la posición de arranque en caliente, con la suficiente rapidez una vez que el motor comienza a encenderse, la cámara de combustión se ahoga.

- Ajuste el interruptor de masa en la posición **STOP**.
- Acople una herramienta adecuada en la funda de la bujía (**Fig.32**).
- Haga palanca para sacar la funda de la bujía.
- Desenrosque la bujía y séquela.
- Abra el acelerador por completo.
- Tire de la cuerda del motor de arranque varias veces para desahogar la cámara de combustión.
- Vuelva a poner la bujía y conecte su funda; presiónela **firmemente**.
- Ajuste el interruptor de masa en I (posición del acelerador de arranque).
- Ajuste la palanca cebador en la posición de arranque en caliente aunque el motor esté frío.
- Ahora, arranque el motor.



Parada del motor

Suelte el activador (**D, Fig.33**) y deje que el motor vuelva al estado de ralentí. Para parar el motor, ponga el interruptor de masa (**B**) en la posición “STOP”. No deje el ahoyador en el suelo si la broca está aún en movimiento.

Si la posición “STOP” del interruptor no funciona, tire de la palanca cebador hasta la posición totalmente extendida “CLOSE” (consulte la **Fig.30, página 62**) para parar el motor.

Comprobación previa al funcionamiento



ADVERTENCIA: LA BROCA NO DEBE MOVER NUNCA AL RALENTÍ. Gire el tornillo de velocidad de ralentí “T” en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir las RPM de ralentí y pare la broca. O bien, póngase en contacto con el concesionario de servicio para su ajuste y no utilice la unidad hasta que se haya realizado la reparación. Se pueden producir daños personales graves si la broca mover al ralentí.



Técnicas de trabajo

Instrucciones generales



ADVERTENCIA: No trabajar si hay vientos o precipitaciones intensas.



ADVERTENCIA: No trabajar nunca si la visibilidad no es buena, si las temperaturas son muy altas ni con temperaturas.



ADVERTENCIA: Una exposición prolongada al ruido puede causar problemas de audición con carácter permanente. Para evitarlo, se recomienda utilizar siempre protectores para los oídos durante el trabajo.



ADVERTENCIA: Las broca defectuosas pueden aumentar el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA: Si se utiliza correctamente, el ahoyador es una herramienta rápida, fácil de manejar y muy eficiente; por el contrario, si se utiliza incorrectamente o sin las precauciones necesarias puede llegar a convertirse en un instrumento peligroso. **LA MÁQUINA PUEDE CAUSAR HERIDAS DE CARÁCTER GRAVE.** Para garantizar un trabajo seguro y agradable, respete siempre las normas de seguridad que se indican a continuación, así como en otras partes de este manual.

- El alojamiento del engranaje se calienta durante el funcionamiento de la máquina (**Fig.34**). Para evitar quemaduras, no toque el alojamiento del engranaje.
- Revise el accesorio de trabajo. No utilice nunca broca desafiladas, agrietadas o dañadas.
- Asegúrese de que la máquina está en perfecto estado de funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas y tornillos están apretados.

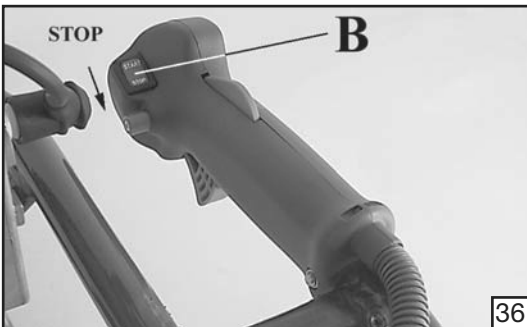
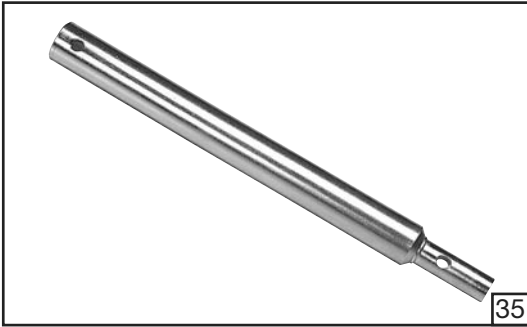


ADVERTENCIA: Antes de arrancar la máquina es preciso instalar la cubierta del embrague y el alojamiento del engranaje, de lo contrario, el embrague podría soltarse y causar lesiones personales.



ADVERTENCIA: Consulte a un experto siempre que no sepa cómo proceder. Póngase en contacto con el concesionario o el taller. Evite utilizar la herramienta cuando no se sienta capacitado para realizar el trabajo.

- Al apagar la máquina, mantenga las manos y los pies alejados del accesorio de corte hasta que se haya parado completamente.
- Compruebe el área de trabajo para detectar la presencia de objetos extraños, como cables eléctricos, insectos, animales u objetos metálicos que puedan dañar la broca.
- Si la hoja golpea un objeto extraño o si comienza a vibrar con fuerza, pare la máquina inmediatamente. Desconecte el cable HT de la bujía. Asegúrese de que la máquina no ha sufrido daños. Repare cualquier posible daño.
- Si algún objeto quedara atascado en la broca durante el trabajo, apague el motor de inmediato y espere a que la



- máquina se pare completamente antes de limpiar la broca. Desconecte el cable HT de la bujía.
- Póngase guantes protectores antideslizantes y resistentes siempre que manipule el accesorio de corte. Está muy afilado y puede causar cortes con gran facilidad.
 - Suelte el activador de aceleración en cuanto finalice el corte y deje que el motor vuelva al estado de ralentí. **Si pone el ahoyador en marcha a aceleración máxima sin haber una carga de corte, se pueden producir daños o desgaste a la broca y el motor.**


Normas y ordenanzas estatales y locales

Cumpla todas las normas y ordenanzas estatales y locales relativas a los trabajos.


Preparaciones

Antes de empezar a trabajar, aleje los animales pequeños que pueda haber en las proximidades para evitar que sufran daños.

Técnicas de trabajo


 **¡ADVERTENCIA!** - No utilice las brocas que estén dañadas o gastadas en exceso. Si la broca se atasca, apague el motor antes de intentar retirar la obstrucción.

Si el ahoyador se atasca en el orificio perforado, apague el motor y retire la unidad inmediatamente como se describe en el capítulo "Extracción de un ahoyador atrapado".

 **ATENCIÓN** – Para reducir el riesgo de lesiones, nunca toque la herramienta taladradora en movimiento con la mano ni con ninguna parte del cuerpo. La máquina sigue girando durante un breve intervalo de tiempo después de soltar la palanca del acelerador. Apague siempre el motor antes de soltar la máquina o de transportarla una distancia larga. Al retirar la herramienta taladradora del agujero, levante la máquina en dirección vertical para que salga recta, sin que se incline. Cubra y marque claramente los agujeros perforados para que ninguna persona pueda caer en un agujero.

Uso de una prolongación de eje (accesorio especial opcional, Fig.35).

No instale la prolongación de eje hasta que toda la longitud del ahoyador esté dentro del agujero.

 **ATENCIÓN** – Si se inicia la perforación del agujero con la prolongación de eje instalada, aumenta el riesgo de lesiones personales porque la unidad llega hasta la altura del pecho y no puede controlarse correctamente. Del mismo modo, la prolongación de eje debe retirarse antes de sacar el ahoyador del agujero.

Extracción de un ahoyador atrapado

Si el ahoyador se atasca en el orificio perforado, apague el motor inmediatamente.

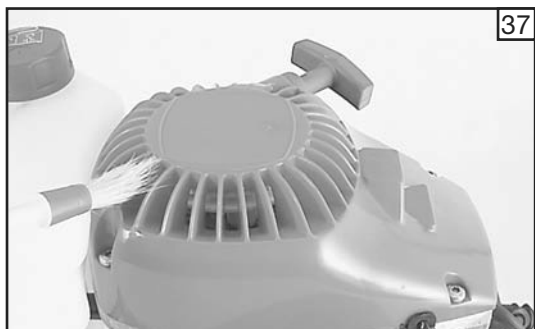
Desplace el interruptor de encendido/apagado en la dirección de parada (STOP) (B, Fig.36).

Transporte

Cuando deba desplazarse con el ahoyador, apague el motor. Sujete la empuñadura delantera y mantenga la broca hacia atrás.

Tabla de mantenimiento

Tenga en cuenta que los siguientes intervalos de mantenimiento se aplican solamente en condiciones de funcionamiento normales. Si para su trabajo diario es necesario utilizar la motosierra durante más tiempo del normal, o si las condiciones de corte son duras, los intervalos sugeridos se deberán ajustar en consecuencia.		Antes de cada uso	Tras cada parada de repostaje	Tras finalizar el trabajo diario	Semanalmente	Mensualmente	Sy hay daños o defectos	Según sea necesario
Toda la máquina	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	X	X					
	Limpiar			X				
Controles (interruptor de encendido, palanca de estrangulación, activador, interbloqueo del activador)	Comprobar el funcionamiento	X	X					
Depósito de combustible	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	X	X					
	Limpiar					X		
Boquilla de engrase	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	X	X					
	Limpiar					X		
Filtro de combustible	Inspeccionar				X			
	Limpiar, sustituir el elemento de filtro						X	Cada 6 meses
Broca	Inspeccionar (daños, afilado y desgaste)	X	X					
	Afilar						X	X
Tambor del embrague	Inspeccionar (daños y desgaste)				X			
	Sustituir						X	
Todas las tuercas y tornillos accesibles (no los tornillos de ajuste)	Inspeccionar	X						
	Volver a apretar				X			
Filtro de aire	Limpiar	X						X
	Sustituir						X	Cada 6 meses
Aletas del cilindro	Limpiar					X		
Salidas de ventilación del sistema del motor de arranque	Limpiar			X				
Cuerda del motor de arranque	Inspeccionar (daños y desgaste)				X			
	Sustituir						X	
Carburador	Comprobar el ralentí (la cadena no debe girar al ralentí)	X	X					
Bujía	Comprobar la separación de las puntas del electrodo					X		
	Sostituir						X	Cada 6 meses



37

Ajuste del carburador

Antes de ajustar el carburador, limpie las salidas de ventilación de la cubierta del motor de arranque como se muestra en la **Fig.37** y el filtro de aire como se indica en la **Fig.38**. Para obtener más información, consulte las secciones de funcionamiento (unidad de arranque) y de mantenimiento (filtro de aire). Deje que el motor se caliente antes de ajustar el carburador.

Este motor está diseñado y fabricado para cumplir las regulaciones de Fase 1 de la EPA (Agencia de protección del medio ambiente de EE.UU.). El carburador se ha ajustado en fábrica y no debe requerir ningún ajuste. El carburador sólo permitirá realizar un ajuste limitado de las agujas "L" (chorro bajo) y "H" (chorro alto) (**Fig.39**). Los ajustes se deberán realizar en un concesionario de servicio.

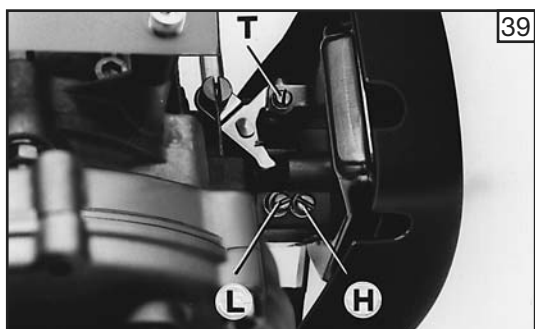
Las agujas "L" (chorro bajo) y "H" (chorro alto) no se deberán forzar para fijarlas fuera del rango de ajuste bajo ninguna circunstancia.



38



ADVERTENCIA: El motor puede sufrir daños importantes si se realizan ajustes inadecuados en las agujas "L" y "H". No fuerce las agujas "L" y "H" para fijarlas fuera del rango de ajuste; en tal caso, el motor no funcionará en conformidad con las regulaciones sobre emisiones.



39

Ajuste de la velocidad de ralentí

- Si el motor arranca, se pone en marcha y acelera pero no se pone a ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de ralentí (**Fig.39**).
- Si la broca gira al ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir las RPM de ralentí y parar la broca. Si la broca sigue moviéndose a velocidad de ralentí, póngase en contacto con un concesionario de servicio para su ajuste, y no utilice la unidad hasta que se haya realizado la reparación.



ADVERTENCIA: No intente modificar el carburador.



ADVERTENCIA: Con el motor al ralentí (2.600 rpm), la broca no debe moverse. Se recomienda llevar la máquina al servicio técnico del concesionario o de un mecánico autorizado para que realice cualquier trabajo de ajuste que precise el carburador.



ADVERTENCIA: Las condiciones meteorológicas y la altitud pueden afectar a la carburación.



ADVERTENCIA: No permita que nadie se acerque al ahoyador mientras trabaja o ajusta el carburador.



40

Filtro de combustible

Compruebe periódicamente el filtro de combustible (**B**, **Fig.40**). Sustitúyalo si está contaminado o dañado.



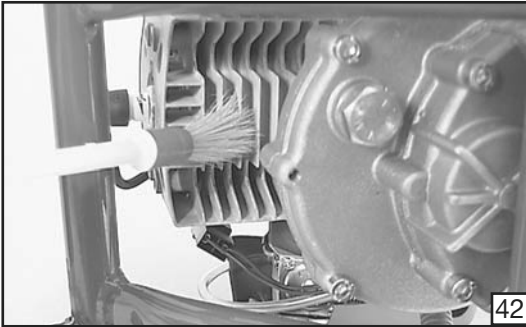
Filtro de aire



ADVERTENCIA: No limpie el filtro con gasolina u otros disolventes inflamables a fin de evitar que se cree el peligro de incendio o que se generen emisiones de evaporación perjudiciales.

Abrir la cubierta (A, Fig.38) y compruebe el filtro de aire (G) cada día; agite el filtro y límpielo con un cepillo suave. Vuelva a instalar el filtro de aire. Cerrar la cubierta del filtro de aire.

Un filtro de aire utilizado nunca se puede limpiar por completo. Se recomienda sustituir el filtro de aire por otro nuevo tras seis meses de funcionamiento.



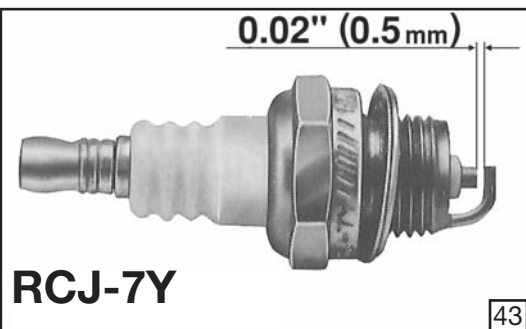
PRECAUCIÓN: No ponga nunca el motor en marcha sin el filtro de aire, ya que se pueden producir daños importantes.

Compruebe que el filtro de aire está correctamente colocado en su cubierta antes de volver a montarlo. Sustituya siempre el filtro si está dañado. No limpie el filtro con un cepillo.

Sistema de refrigeración

La máquina va equipada con un sistema de refrigeración que permite mantener la temperatura de trabajo lo más baja posible. El sistema de refrigeración consta de los elementos siguientes:

1. Aletas situadas en la rueda volante (Fig.41).
 2. Aletas de refrigeración situadas en el cilindro (Fig.42).
- Semanalmente, o con más frecuencia si las condiciones del trabajo lo exigen, limpie el sistema de refrigeración con un cepillo. Un sistema de refrigeración sucio u obstruido puede hacer que la máquina se caliente en exceso dañando el pistón y el cilindro.



ADVERTENCIA: El resorte de la bobina está bajo tensión y podría salir despedido provocando lesiones graves. No intente nunca desmontarlo ni modificarlo.



ADVERTENCIA: No ponga nunca el ahoyador en marcha sin estar todas las piezas correctamente colocadas en su sitio.

Puesto que las piezas se pueden romper y salir despedidas, los trabajos de reparación del volante y el embrague los debe realizar personal de un concesionario de servicio con la formación adecuada.

Bujía

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-7Y con una separación de las puntas del electrodo de .02" (0.5 mm) (Fig.43). Utilice una bujía de repuesto exactamente igual a la original y sustitúyala cada seis meses o con mayor frecuencia, si es necesario.



ADVERTENCIA: No someta nunca el sistema de encendido a pruebas con el conector del cable de encendido desconectado de la bujía o sin estar correctamente puesta la bujía, ya que las chispas no contenidas pueden provocar un incendio. Una conexión floja entre el terminal de la bujía y el conector del cable de encendido en la funda puede generar formación de arco, que puede inflamar los gases combustibles y provocar un incendio.



Utilice solamente bujías de tipo resistor de gama homologada. Factores tales como:

- Demasiado aceite en la mezcla de combustible;
- Filtro de aire sucio;
- Condiciones de funcionamiento desfavorables (por ejemplo, funcionamiento con carga parcial);

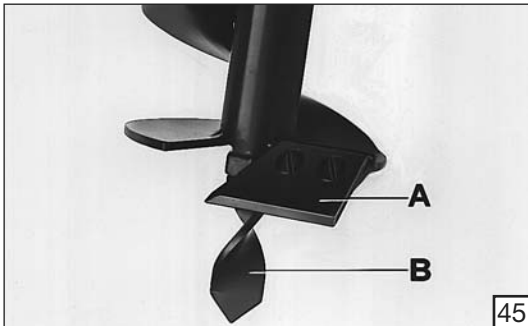
Pueden provocar que la bujía se deteriore rápidamente.

Silenciador

Mantenga el motor libre de ramitas, hojas y exceso de lubricante para evitar el riesgo de incendios.



ADVERTENCIA: No utilice el ahoyador si el silenciador está dañado, si falta o si se ha modificado. Si el silenciador no recibe un mantenimiento adecuado, aumentará el riesgo de incendios y de pérdida de la capacidad de audición.



Alojamiento del engranaje

El alojamiento del engranaje cuenta con una boquilla de engrase y un tapón para llenar el depósito del lubricante (**Fig.44**). Utilice una pistola de engrase para introducir la grasa. Esto debe realizarse después de cada 100 horas de trabajo.



PRECAUCIÓN: El alojamiento del engranaje no debe llenarse de grasa al máximo. La grasa se expande a medida que la máquina se calienta durante el funcionamiento. Si el alojamiento del engranaje está lleno al máximo, la grasa puede dañar los sellos y provocar fugas.



ATENCIÓN! - No se debe de cambiar la relación de desmultiplicación del reductor. Podrían cambiar las características de la máquina y verificarse reacciones no previstas de la misma.



Mantenimiento de la broca

Limpie (sin utilizar un disolvente graso) cualquier resto de resina o plantas que pueda haber en las cuchillas antes de utilizar la máquina.



ADVERTENCIA: No intente afilar una broca que esté dañada: cambie la cuchilla o llévela al servicio técnico del concesionario.

Compruebe que la broca no está deteriorado ni agrietado. Sustituya la broca si está doblado o dañado.



Controle siempre las condiciones generales de la broca. Controle periódicamente la cuchilla, (**A**, **Fig.45**) y la punta de arranque (**B**). Si estuvieran desgastadas afílelas o cámbielas.

Utilización de la tabla de solución de problemas



ADVERTENCIA: Pare siempre la unidad y desconecte la bujía antes de aplicar las siguientes soluciones recomendadas, excepto para las soluciones que requieran poner la unidad en funcionamiento.

Si el problema persiste tras comprobar todas las causas posibles indicadas, póngase en contacto con el concesionario de servicio. Si surge un problema que no aparece en esta tabla, póngase en contacto con el concesionario de servicio para obtener asistencia.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no arranca o funciona sólo durante unos segundos tras arrancarlo. (Compruebe que el interruptor de masa se encuentra en la posición de arranque "I").	1. No hay chispa. 2. El motor está ahogado.	1. Compruebe la chispa. Extraiga la bujía del cilindro. Vuelva a conectar el cable de la bujía y ponga la bujía en la parte superior del cilindro. Tire de la cuerda del motor de arranque y compruebe si se ve la chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una bujía nueva (RCJ-7Y). 2. Con el interruptor de masa en la posición de apagado, extraiga la bujía. Ponga la palanca cebador en la posición de funcionamiento (empujada por completo hacia adentro), y tire de la cuerda del motor de arranque 15 a 20 veces. De esta forma, se eliminará el exceso de combustible del motor. Limpie la bujía y vuelva a instalarla. Tire la palanca del arrancador, luego la empuse toda para activar el dispositivo de semi aceleración. Tire de la cuerda del motor de arranque tres veces con la palanca cebador en la posición de funcionamiento. Si el motor no arranca, ponga la palanca cebador en la posición de estrangulación, y repita el procedimiento de arranque normal. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva.
El motor no alcanza la velocidad máxima o echa demasiado humo.	1. Compruebe la mezcla de aceite y combustible. 2. El filtro de aire está sucio. 3. Silenciador está sucia.	1. Utilice combustible nuevo y la mezcla correcta de aceite de 2 ciclos. 2. Límpielo según las instrucciones indicadas en la sección de mantenimiento correspondiente al filtro de aire. 3. Límpiela según las instrucciones indicadas en la sección de mantenimiento correspondiente al silenciador.
El motor arranca, se pone en marcha y acelera pero no se pone a ralentí.	Es necesario ajustar el carburador.	Gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de ralentí. (Si la broca gira al ralentí, gire el tornillo de velocidad de ralentí "T" en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la velocidad); consulte la sección de funcionamiento correspondiente al ajuste del carburador.
El motor arranca y se pone en marcha, pero la broca no mover.	1. Errar conjunto de broca. 2. La broca están dañadas. 3. El tambor del embrague están dañados.	1. Póngase en contacto con un concesionario de servicio. 2. Póngase en contacto con un concesionario de servicio. 3. Póngase en contacto con un concesionario de servicio.



ADVERTENCIA: No toque nunca la broca mientras el motor esté en funcionamiento.

***Nota:** Este motor cumple las regulaciones de la EPA (Agencia de protección del medio ambiente) que tratan el control de las emisiones de gases de escape. Si la unidad presenta problemas de rendimiento específicos que no se puedan solucionar con las instrucciones indicadas en la sección de solución de problemas, llévela a un concesionario de servicio para su reparación.

Almacenamiento el ahoyador



ADVERTENCIA: Pare el motor y deje que se enfríe, y asegure la unidad antes de guardarla o de transportarla en un vehículo. Guarde la unidad y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan ponerse en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc. Guarde la unidad con todas las protecciones en su sitio. Colóquela de forma que ningún objeto afilado pueda causar lesiones de forma accidental a los transeúntes. Guarde la unidad fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

1. Vacíe y limpie el depósito de combustible en un sitio bien ventilado.
2. Vacíe todo el combustible del depósito en un contenedor homologado para gasolina. Ponga el motor en marcha hasta que se pare. De esta forma, se eliminará toda la mezcla de combustible y aceite que podría deteriorarse y dejar barniz y goma en el sistema de combustible.
3. Limpie todo el material extraño el ahoyador. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería y sales antihielo.
4. Cumpla todas las regulaciones estatales y locales relativas al almacenamiento y manejo seguros de gasolina. El exceso de combustible se debe utilizar en otros equipos accionados por motores de 2 ciclos.
5. Quite el combustible del depósito y ponga de nuevo el tapón. Quite la bujía, vierta un poco de aceite en el cilindro (**Fig.46 pag. 69**). Gire el cigueñal del motor por algunas vueltas mediante la cuerda de arranque (**Fig.47**) para distribuir el aceite. Monte la bujía.



PRECAUCIÓN: Es importante evitar que durante el almacenamiento se formen depósitos de goma en los componentes fundamentales del sistema de combustible tales como el carburador, el filtro, el manguito o el depósito de combustible. Los combustibles mezclados con alcohol (denominados gasohol o E10 o que utilizan etanol, metanol) pueden atraer humedad, lo cual provoca la separación de la mezcla de combustible y la formación de ácidos durante el almacenamiento. El gas ácido puede dañar el motor.

DATOS TÉCNICOS

TR 1551

MOTOR:

Cilindrada: 50.2 cc (3.06 cu. in)

RENDIMIENTO:

Velocidad de ralenti: 2,600 RPM

Acelerador en máxima apertura: 9,900 RPM

Potencia: 2.2 HP/1.6 kW (6,500 RPM)

SISTEMA DE COMBUSTIBLE:

Carburador: De diafragma de posición múltiple

Capacidad del depósito de combustible: 1,050 ml (35.5 oz.)

Mezcla de combustible: Consulte la sección de funcionamiento correspondiente

SISTEMA DE ENCENDIDO:

Bujía: Champion RCJ-7Y

Separación de la bujía: 0.5 mm (0.02 in)

SISTEMA DE BARRENAR:

Brocas: 8 - 10 - 15 - 20 cm (3 - 4 - 6 - 8 in.)

PESA (sin broca): 9.1 kg (20.1 lb)



en

WARNING: To ensure safe and correct operation of the earth auger, this operator's manual should always be kept with or near the machine. Do not lend or rent your earth auger without the operator's instruction manual.

fr

AVERTISSEMENT: Afin de garantir un fonctionnement correct et en toute sécurité de la tarière, il est recommandé de toujours conserver le manuel de l'utilisateur à proximité de la machine. Ne prêtez ou ne louez jamais votre tarière sans fournir le présent manuel d'utilisation et d'entretien.

es

ADVERTENCIA: Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto de el ahoyador, este manual del operador deberá conservarse siempre con la máquina o estar cerca de ella. No preste ni alquile el ahoyador sin el manual de instrucciones del operador.

